



Kymin Paperiteollisuus Oy:n julkaisu 54. vuosikerta

Euroopan talous-alueesta tehty sopimus astui voimaan vuoden alussa. ETA:n avulla luodaan 370 miljoonan asukkaan sisämarkkinat. Sivu 2.

Kymillä toteutetaan helmikuun aikana sisäinen yrityskuvatutkimus, jonka avulla kartoitetaan tilanne nykyisessä organisaatiossa ja pyritään saamaan selville organisaation kehitystarpeet. Sivu 3.

Turvasäännöt muista oivat, muuten sulle kellot soivat!



Vuosi 1994 on Kymillä työsuojelun kampanjavuosi. Työsuojelun tehostamisohjelman tunnus on Viesti! Turvallisuudesta. Sivu 6.



Ansiomerkit jaettiin jälleen. Sivu 8.

Kampanjalla kivun kimppuun. Tuki- ja liikuntaelinsairaudet rampauttavat enemmän yhtiöläisiä kuin muut sairaudet. Sivu 9.

Uutiskymissä alkaa uusi tehdaspalsta, joka käsittelee Kymin yksiköiden asioita aikaisempaa tarkemmin. Sivut 10-12.

4.2.1994

KymColour Copy päästää värikopioinnin oikeuksiinsa

Kymin kopiopaperiperhe täydentyy helmikuussa, kun uusi värikopiointiin tarkoitettu KymColour Copy tulee markkinoille.

KYMCOLOR COPY on Kymin ensimmäinen erityisesti värikopiointiin suunniteltu kopiopaperi. Siinä on pitkän kehitystyön ja testauksen tuloksena yhdistetty perinteisen kopiopaperin ominaisuudet värikopioinnin erikoisvaatimuksiin.

Värikopioinnissa paperille asetetaan paljon suuremmat vaatimukset kuin perinteisessä yksivärikopioinnissa. Kopiovärejä on 3-4, minkä takia käytetään enemmän värejä ja värien peittävyys on huomattavasti suurempi. Myös lämpökäsittely, jolla värit kiinnitetään paperiin, on pidempi.

Paperin pinnan on oltava sileä, jotta kaikki värit toistuvat virheettöminä. Sileys saavutetaan päällystyksellä: PK 7:llä valmistettavaan KymColour Copyyn kehitettiin perinteisistä materiaaleista poikkeava erikoispäällyste, joka on suunniteltu siten, että elektrofotografisessa menetelmässä käytetty väriaine kiinnittyy hyvin sen pintaan. Lisäksi päällyste kestää kopioinnin kuumuuden.

Hyvien pintaominaisuuksien lisäksi värikopiointi vaatii paperilta entistä parempaa jäykkyyttä sekä mittapysyvyyttä, koska paperia kuumennetaan kopiokoneessa. Myös paperin sähköiset ominaisuudet, jotka vaikuttavat väriaineen siirtymiseen paperin pintaan, ovat kriittisemmät. KymColour Copyn 100 gramman pintapaino tekee siitä ryhdikkään ja antaa paperille hyvän opasiteetin, minkä ansiosta se sopii myös kaksipuoliseen tulostukseen.

Värikopioinnissa käytettävän paperin on oltava mahdollisimman vaalea, jotta värit toistuivat puhtaina. Tämän takia KymColour Copyn vaaleus on nostettu väritulostuksen vaatimalle tasolle, arvoon 94 ISO.

Paperi on suunniteltu monikäyttötuotteeksi, joka sopii kaikkiin toimistossa käytettäviin tulostusvälineisiin, niin laser- kuin mustesuihkukirjoittimiin. Käyttökohteina ovat mm. yritysten ja laitosten sisäiset julkaisut, joihin halutaan laadukasta väritulostusta, mutta joiden painokset



ovat määrältään suhteellisen pieniä.

KymColour Copy soveltuu erittäin hyvin myös esipainettujen lomakkeiden valmistukseen, johon käyttöön sitä toimitetaan myös rullina.

KymColour Copylla — kuten Kymin muillakin hienopapereilla — on Pojoismaisen ympäristömerkin käyttöoikeus.

Vuosien kehitystyö

Värikopiopaperin kehitystyö alkoi Kymillä jo 80-luvun loppupuolella, kun ensimmäiset värikopiokoneet tulivat markkinoille. Tällöin Kymin tutkimuskeskuksessa alettiin tutkia värikopioinnin paperille asettamia vaatimuksia.

“Silloin ei vielä ollut olemassa erityisesti värikopiointiin tarkoitettuja laatuja. Kokeissa havaitsimme, että paperin ajettavuusvaatimukset ovat selvästi suuremmat kuin perinteisessä yksivärikopioinnissa”, kertoo tutkimuspäällikkö **Markku Johansson**.

Värikopioinnissa värit muodostetaan kolmesta perusväristä, keltaisesta, punaisesta (magenta) ja sinisestä (syaani). Lisäksi voidaan käyttää

Jatkuu sivulla 16.



Turo Blomberg (vas.) ja Heimo Langinvainio

Esimiehet saavat nyt Kimppakymi-koulutusta

KYMIN PAPERITEOLLISUUS Oy:n esimieskoulutus on siirtymässä toiseen vaiheeseensa. Viime vuoden loppupuolella järjestettiin uudelleen ajattelutapaan tähtäävää koulutusta noin 300:lla kymiläiselle ja 28.1. kuluvana vuonna aloitti tohtori **Heimo Langinvainio** ensimmäisen tehdasyksikkökohtaisen seminaarin.

Ensimmäisessä “Kimppakymi”-seminaarissa jaettiin yhteistoimintatietoa sellutehtaan esimieskunnalle. Tohtori Langinvainio painotti vahvan yhteisön ja sopimusten eli “diilien” merkitystä me-

nestystekijänä, mutta muistutti myös keskustelun välttämättömyydestä. Yksilöiden ja ryhmien toiminnan pitää “kuplia” lisää arvoa tuotteelle.

Lisäarvon tuottamisessa yhteistoiminnan kehittäminen on avainasemassa. Nyt järjestetyssä ensimmäisessä seminaarissa tehtiin yhteistoimintasuhteiden alustava analyysi.

Asiaan palataan ryhmän toisessa, niin ikään puoli päivää kestävässä seminaarissa. Myös muissa yksiköissä Kimppakymit järjestetään kahtena puolipäiväisenä tilaisuutena.

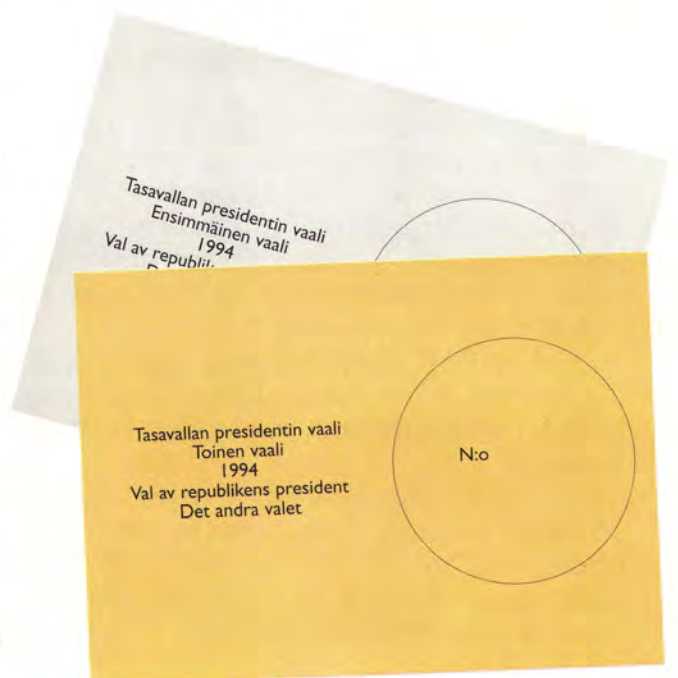
Presidentti valitaan Kymin paperilla

Presidentinvaaleissa käytettävät äänestyslipukkeet on painettu Kymin valmistamalle paperille. 150-grammaista KymexCote Matta -laatu kului yhteensä 60 tonnia.

ENSIMMÄISEN KIERROKSEN lipukkeisiin käytettiin noin 30 tonnia arkkipaperia. Toisen kierroksen äänestyslipukkeiden paperi oli arkkilaatua, mutta se toimitettiin rullina, koska paperi värjättiin painatuksen yhteydessä rotaatiopainokoneessa.

Värjäyksellä pystytään varmistamaan eri kierrosten lipukkeiden erottuminen toisistaan. Lipukkeiden vaaleanruskea väri on valittu siten, että sen pystyvät erottamaan myös värisokeat.

Painatuksesta vastasi Painatuskeskus Oy.



POVARI

Vapaakauppa on elintasomme edellytys

Keskeinen piirre toisen maailmansodan jälkeisessä talouskehityksessä on ollut maailmankaupan voimakas kasvu. Vuosien 1950 ja 1988 välillä maailmankaupan arvo on 10-kertaistunut ja vuodesta 1987 vuoteen 1992 kaksinkertaistunut. Tämä on ollut mahdollista vain siksi, että sodan jäljiltä erittäin korkeita kaupan esteitä on kyetty purkamaan.

Käydyillä GATT-kierroksilla on tähän ollut ratkaiseva vaikutus. 1940-luvun tasolta — noin 40 prosentista — ovat maailmankaupan tullit pudonneet keskimäärin 5 prosenttiin ja edelleen puolittuvat. Koko maailmankaupasta GATT:iin osallistuvat maat pyörittävät noin 90 prosenttia.

Suomen tapaisella pienellä maalla olikin syytä huokais-ta helpotuksesta, kun ns. Uruguayn GATT-kierros päätyi sopuun ennen viime vuoden päättymistä. GATT-sopimus ei luonnollisesti ole mikään viisasten kivi, joka kerralla polkaisisi lamataloudet nousuun, mutta se on edelleen tärkeä ase eri maiden protektionististen pyrkimysten torjunnassa.

Kauppan alueella tapahtui melkoinen mullistus myös 1.1.1994, jolloin Euroopan talousalue ETA astui voimaan. ETA on ylivoimaisesti suurin maapallon vapaakauppa-alueista. Se pitää sisällään 17 valtiota, 3 700 km² maata ja runsaat 370 miljoonaa ihmistä. Maa-alueeltaan NAFTA (USA, Kanada ja Meksiko) on ETA:aan nähden tosin viisinkertainen, mutta kaupankäynnin volyymiltaan vain puolet ETA:sta.

Kansainvälistä kauppapolitiikkaa sävyttääkin selvästi kaksijakoinen kehityspiirre. Yhtäältä alueellinen integraatio etenee, toisaalta näiden integroituvien alueiden välistä kauppaa koskeva protektionismi lisääntyy. Teollistuneet maat ovat jakautumassa kolmeen blokkiin (Länsi-Eurooppa, Pohjois-Amerikka, Itä-Aasia), joiden sisällä kaupan esteitä pyritään johdonmukaisesti purkamaan, mutta niiden väliseen kauppaan ilmestyy yhä uusia jännitteitä. Mm. Uruguayn-kierros tarjosi esimerkin tästä. Yhdysvaltain leimallisena vastapainona viime hetken kädenväännössä oli Euroopan Unioni. Sopijat ovat yhä enemmän blokkeja, eivät yksittäisiä maita.

Pienen maan, kuten Suomen kannalta alueellisen protektionismin lisääntyminen korostaa tarvetta olla jonkin keskeisen kauppablokin sisällä. Kun neuvotteluvoima ei yksin riitä omien kauppaetujen varjelemiseen, on luonnollinen vaihtoehto Euroopan Unioni. Vaikka ETA-sopimus on välttämätön turvaverkko, ei sekään riitä. Viimeaikaiset Ranskan ja Belgian hyökkäykset Suomen metsäteollisuuden vientiä vastaan ovat oiva esimerkki kauppapolitiikan raadollisuudesta.

Ponteva populismi EY-kielteisyydellä myy näköjään hyvin. Se ei tarjoa kuitenkaan syötävää. Leipämme on Euroopassa, missä on myös kulttuurimme. Ilman ulkopuolisia markkinoita ei suomalainen osaaminen pysy hengissä. Kotimarkkinat ovat liian pienet niin perusteellisuudelle kuin uudelle korkean teknologian tuotannolle. Elävä teollisuus elävöittää myös maaseudun.

ETA:n ja GATT:n kautta olemme hyväksyneet talouden avautumisen ja kansainvälistymisen. Miksi emme sitten hyväksy Euroopan Unionia, joka on yritys koota ja elvyttää Eurooppa?

1970-luvun alussa solmittiin vapaakauppasopimus, silloisen EY:n kanssa. Sitä vastustettiin (mm. taistolaiset ja intellektuellit) opettamalla, että läntinen tie on syntinen, koska siellä voi syntyä jopa voittoa! Tappioiden nyky-Suomelle ne tuskin tekisivät pahaa.

ETA-sopimus voimaan — vaikutukset Kymille vähäisiä

Euroopan talousalueesta tehty sopimus astui voimaan vuoden alussa. ETA on sopimusjärjestely, jolla luodaan yli 370 miljoonan ihmisen sisämarkkinat. Suomi ja neljä muuta EFTA-valtiota pääsevät mukaan yhteisille eurooppalaisille markkinoille, jotka toimivat EY:ssä tehtyjen sääntöjen pohjalta.

SISÄMARKKINA-ALUEELLA tavarat, palvelut, pääomat ja työvoima liikkuvat yhteisten sääntöjen pohjalta vapaammin. Suomea kohdellaan tasavertaisesti EY:n jäsenmaiden, yritysten ja kansalaisten kanssa.

Yleispätevää vastausta siihen, kuinka paljon ja millä tavoin ETA:sta tehty sopimus suomalaisen elämää muuttaa, on mahdotonta antaa. Toisaalta ETA:n suurin puute on menettelytavoissa, joita noudatetaan uutta lainsäädäntöä muokattaessa. Suomalaisia kuullaan, mutta emme pääse mukaan tekemään päätöksiä.

Euroopan talousalue yhtenäistää EU- ja EFTA-maiden lainsäädäntöä erityisesti yritystoiminnan kannalta oleellisissa kysymyksissä. Tällaisia ovat mm. tekniset määräykset, teollisoikeudet, julkiset hankinnat, rahoitus, liikenne ja työvoimakysymykset.

ETA myös luo puitteet yhteistyön kehittämiseksi perinteisen kauppa- ja talouspolitiikan ulkopuolella, erityisesti tieteen ja teknologian, ympäristönsuojelun, sosiaalipolitiikan sekä koulutuksen ja kulttuurin aloilla.

Sopimuksen voimaantulo merkitsee periaatteessa sitä, että EY:n vuoden 1991 loppuun mennessä hyväksymä sisämarkkinasäädöstö on erään poikkeuksin voimassa meilläkin 1.1.1994 alkaen. Sopimuksen voimaantuloa odotellessa säädöstöä on kertynyt lisää. Sen sisällyttäminen ETA:an on ns. sekakomitean tehtävä. EFTA-maat valmistelevat kannanottojaan Efta-maiden pysyvissä komiteassa, jonka puheenjohtaja on Suomi vuoden 1994 alussa.

ETA-sopimusta puolestaan on noudatettava samalla tavalla sekä EFTA-maissa että EU:ssa. Tätä valvovat sekä EY:n komissio että ESA (EFTA Surveillance Authority).

ESA, jonka 100:n ihmisen vahvuudesta suomalaisia on 18, toimii Brysselissä. ESA:aa johtaa kollegio, jossa on yksi jäsen kustakin EFTA-ETA-maasta. ESA:ssa voidaan valitus laittaa vireille joko yksityisen tai valtion aloitteesta.

ESA:n päätöksiin voidaan puolestaan hakea muutosta EFTA:n tuomioistuimelta, joka istuu Genevessä. EFTA:n tuomioistuin saattaa joutua ottamaan kantaa myös kysymykseen tuleeko yksilöiden ja yritysten voida vedota suoraan ETA-sopimukseen silloinkin, kun kansallinen lainsäädäntö ei ole sen mukainen tai onko valtio velvollinen korvaamaan yksityiselle vahingon, joka johtuu siitä, että ETAmääräyksiä ei ole voimaansaatettu.

ETA on siinä mielessä perinteinen kansainvälinen sopimus, että siinä tehdyt päätökset on aina erikseen saatettava voimaan jäsenmaissa. EU:n näkökulmasta muut ETAmat ovat edelleen "kolmansia maita", mikä näkyy siitä, että rajakontrolleja ei poisteta tavaroilta eikä ihmisiltä, vaikka luodaan yhteiset työmarkkinat. ETA:ssa ei myöskään ole yhteistä tullirajaa kolmansien maihin eikä siten yhteistä kauppapolitiikkaa.

Tavaroiden vapaa liikkuvuus: Tullivapaasti voidaan viedä tuotteita, jotka täyttävät ETA-sopimuksen nykyisestä yksinkertaistetun, väljemmän kumulaation al-

kuperäsäännöt. ETA-sopimus ei poista tullirajoja EFTA-maiden eikä EFTA-EY-kaupasta. Rajamuodollisuuksia kuitenkin yksinkertaistetaan.

Kauppan tekniset esteet on tarkoitettu poistaa ETA-kaupasta mm. tuotteita koskevien teknisten määräysten ja standardien yhtenäistämällä.

Pääomat liikkuvat vapaasti ja rahoituspalvelut ovat saatavissa rajoituksetta ETA-alueella. Myös työnhakuedellytykset laajenevat. Työlupakäytäntö poistuu ETA-maiden välillä.

Yhtenäiset kilpailusäännöt tasavertaistavat kilpailuolosuhteet. Kartellit ja määräävän markkina-aseman väärinkäyttö ovat kiellettyjä.

Julkiset hankinnat avautuvat vastavuoroisesti ja tasavertaisesti kilpailtaviksi. Teettäväviranomaisen tulee ilmoittaa tietyin kynnysarvon ylittävistä hankinnoistaan EU:n virallisessa lehdessä. Näin myös suomalaisyrityksille avautuu uusia vientimahdollisuuksia.

Ympäristönsuojelussa voidaan soveltaa kansallisesti korkeampia suojeluvaatimuksia kuin ETA-sopimus edellyttää, mikäli ne eivät muodosta kaupan teknisiä esteitä tai vääristä kilpailua.

Suomalaiset yritykset pääsevät myös osallistumaan EU:n **tutkimus- ja kehitystoiminnan** kolmannen puiteohjelmaan.

Vaikutukset käytännössä vähäisiä

KYMIN Paperiteollisuus Oy:n markkinointijohtaja **Peter Hutton** toteaa, että ETA:n voimaantulo on tuonut vain vähäisiä muutoksia lähetys-, laskutus- ym. rutiineihin Kuusankoskella. "Muutoin me toimimme kuten ennenkin. Markkinoinnillista hyötyä ETA:sta ei ole. Se on kuitenkin askel suuntaan, joka on ollut pitkään tavoitteemme, eli Kymen mieltämiseen merkittävänä eurooppalaisena hienopaperin valmistajana."

Lakiasianoston päällikkö

Jaakko Sutelan mukaan ETA ei ole toistaiseksi huomattavassa määrin vaikuttanut osaston toimintaan. Osittain edellämainittu johtuu mm. siitä, että Suomen lainsäädäntö — mm. kilpailusäännöstö — on jo jonkin aikaa harmonisoitu EU-säännösten kanssa. Vaikutukset ovat jääneet osittain vähäisiksi myös, koska ETA:n vaikutus, vaikka onkin huomattava, ei ole kaikkea lainsäädäntöä kattava, koska Suomessa on varsinkin edistynyt lainsäädäntö.

Ranska suojaa omaa metsäteollisuuttaan

Ranskan hallitus teki viime vuoden lopulla päätöksen eräiden suomalaisten metsäteollisuustuotteiden tuonnin etukäteistarkkailusta. Lähinnä kyseessä ovat hienopaperi ja sahatavara. Elokuussa aloitettu monitorointi — tuonnin seuranta — edelsi nyt tehtyä päätöstä. Kymmenen kannalta kyseessä ovat hienopaperi ja sahatavara.

ETUKÄTEISTARKKAILU on poikkeuksellinen ja sillä voi olla haitallisia seurauksia, vaikka toimitusten viivästymisiä ei juurikaan ole tapahtunut. Suomi on ottanut ranskalaisten tarkkailujärjestelyn esille ETA- sekakomiteassa ja toistaiseksi on ratkaisematta, täyttääkö toimenpide ETA-sopimuksen kieltämän kaupan rajoittamisen.

Kymmenen osuus Ranskan käyttämästä hienopaperista on tänä vuonna runsaat 10 %, kun se vuonna 1991 oli yli 12 %. Kolmannes

näistä toimituksista on tullut Suomesta. Ylikapasiteetti ja alhaiset käyntiasteet ovat vaivanneet kaikkia eurooppalaisia tehtaita, eikä sellun hinnanromahdus vuoden 1992 aikana ole voinut olla vaikuttamatta hienopaperin hintoihin.

Sahatavaran puolella ranskalaisen näkökulmasta suurin ongelma on rakennuspuutavaraksi menevät halpahintaiset kuusilaadut, joiden myynti Kymmene-konsernin kuusisahatavaran myynnistä on ollut vähäinen. Kymmenen vienti on

SISÄINEN YRITYSKUVATUTKIMUS KÄYNNISTYY:

Tutkimuksessa mukana noin 600 kymiläistä

Kymillä toteutetaan helmikuun aikana sisäinen yrityskuvatutkimus, jonka avulla halutaan kartoittaa tilanne nykyisessä organisaatioilmastossa, saada selville organisaation kehittämistarpeet ja näin edelleen kehittää yhtiön kilpailukykyä.



Piirros: Terttu Vuorio

YHTIÖSSÄ on viime vuosina tahtunut suuria yritysilmapiiriin vaikuttaneita muutoksia: organisaatiot ovat muuttuneet samoin kuin markkinat, ja Kymi Nousee -kampanjaan liittyen on tehty vahvoja sisäisiä kehittämistoimenpiteitä.

Henkilöstö on yrityksen keskeinen voimavara. Sisäinen yrityskuva muodostuu henkilön kokemuksesta ja käsityksistä työstään sekä työolosuhteista eli työskentelyilma-

piiristä. Näiden tekijöiden kartoitusta palvelee myös työelämän kehittämistä.

Sisäisen yrityskuvatutkimuksen toteuttamisesta vastaa professori **Tauno T. Mäki**. Hän teki aikaisemmin vastaavanlaisen tutkimuksen Kymillä vuonna 1988. Tuolloin kyselyyn vastasi 609 yhtiöläistä.

Johdon ja henkilöstön yhteiskokouksen jäsenet ovat tarkastaneet ja hyväksyneet tutkimuksessa esitettävät kysymykset sekä vastanneet niihin.

Tutkimukseen osallistuvat kymiläiset arvottiin johdon ja henkilöstön yhteiskokouksessa 18.1. Valituksi tulleille noin 600 kymiläiselle on lähetetty kotiin kirjallinen kutsu ja heidän työosastoilleen on ilmoitettu asiasta töiden järjestämi-

seksi.

Teollisuusoppilaitoksen juhlassa pidettäviä tutkimustilaisuuksia on kuusi: pe 4.2., pe 11.2., to 17.2., ma 21.2., ma 28.2. ja ti 1.3.

Tilaisuudet järjestetään aamuvuoron jälkeen. Kahvitarjoilu on klo 14–14.15. Teollisuusoppilaitoksesta kerrotaan, että ruuhkan välttämiseksi kahville voi tulla jo ennen klo 14.

Tilaisuuden kokonaiskesto on n. 1,5 tuntia, jonka aikana osallistujat vastaavat n. 150 kysymykseen. Vastaukset käsitellään luottamuksellisesti.

Tutkimuksen tuloksen kannalta on jokaisen kutsun saaneen henkilön osallistuminen tärkeää.

Kuukauden kysymys

Viime aikoina on puhuttu ja kirjoitettu paljon maamme metsistä ja niiden kunnosta. Ovatko Suomen metsät sinun mielestäsi hyvin hoidettuja?



Mika Toijonen, leikkaaja, arkkisali isot arkit
- Kyllä minun mielestäni ihan kivasti.



Leena Kaartinen, lastintarkkailija
- Tuohon mie en osaa oikein vastata, kun käyn metsässä niin harvoin. Luulisin että suht'koht hyvin.



Juha Juurela, vetomestarin kuljettaja, paperintuotannon sisäiset kuljetukset
- Ei ole. Siellä on vähän turhan isoja ja laajoja hakkauksia. Ei ole entisellään.



Tuula Jolula, sihteeri, puuhoolto Kuusankoski
- Minusta Suomen metsäluonto on ainutlaatuisen hieno juuri siitä syystä, että sitä on hyvin hoidettu. Meillä täällä konttorilakin on todella hyviä kuvia lähialueiden metsistä.

Kysely ja vertailu todistivat: Kymiläiset tyytyväisiä työterveyspalveluihin

Kuopion aluetyöterveyslaitos teki syksyllä 1992 tietokoneavusteisen puhelinhaastattelun Kymen työterveyskeskusten palvelujen piiriin kuuluville asiakkaille. Haastattelussa esitettiin kysymyksiä haastateltavan terveydentilasta, työterveyshuoltojen käytöstä sekä mielipiteitä palvelujen toimivuudesta ja asiakastyytyväisyydestä.

Tutkimus tehtiin useiden erityyppisten työterveyshuoltoyksiköiden asiakkaille, kaikkiaan noin 3 000:lle henkilölle.

Kymen ryhmässä arvioi terveydentilansa hyväksi tai melko hyväksi 73,1 prosenttia, kun se muissa haastatelluissa ryhmässä oli 70 prosenttia tai vähemmän.

Todettuja pitkäaikaissairauksia oli kaikissa ryhmässä saman verran. Kymen ryhmässä henkilöillä oli työssä näistä haittaa huomattavasti vähemmän kuin muissa ryhmässä, mutta vapaa-ajalla koettiin pitkäaikaissairaudesta olevan haittaa enemmän kuin työssä. Ero oli noin 10 prosenttia.

Kymillä vain 9,6 prosenttia katsoi selviytyvänsä työssä eläkeikänsä saakka, kun vastaava prosenttimäärä muissa ryhmässä oli lähes 20 prosenttia.

Kuntoilua harrasti Kymen ryhmässä 1-2 tai useammin viikossa 80,8 prosenttia, kun muissa ryh-

missä kuntoilua harrasti noin 76 prosenttia.

Työterveyshuoltojen käyttäjistä Kymen ryhmässä valitsi 70,2 prosenttia työterveysaseman, jos olisi pakko valita asiointipaikka. Vastaava luku työterveyskeskuksen työterveyshuollossa oli vain 35,6 prosenttia ja muilla työterveysasemilla 49,9 prosenttia.

Vastaajista 67,3 prosenttia oli käynyt vastaanotolla viimeisen puolen vuoden aikana, 23,1 prosenttia 1/2-1 vuotta aikaisemmin. 8,7 prosentilla viimeisestä käynnistä oli aikaa 1-3 vuotta. Haastattelua edeltävän kahden viikon aikana vastaanotolla käyntiin tyytyväiset näkyvät taulukossa 2.

Kymen ryhmässä loput olivat valinneet "en osaa sanoa"-vaihtoehdon. Toisissa ryhmässä oli myös vastaajia, jotka eivät olleet aivan tyytyväisiä tai olivat tyytymättömiä.

Työterveyshuollossa hyvin tai melko hyvin järjestetyt toiminnot ovat taulukossa 1.

Terveystarkastuksia ja sairaanhoitoa pidettiin myös työterveyshuollon tärkeimpinä tehtävinä.

Kymiläisiä valittiin haastateltaviksi 150. Haastatteluun vastasi 106 henkilöä. Haastattelutuloksia on verrattu muiden työterveyskeskusten työterveyshuollon palveluja käyttävien asiakkaiden haastatteluista saatuihin tuloksiin.

Työterveyshuollossa hyvin tai melko hyvin järjestetyt toiminnot

	Kymi	Terv.keskus	Muu
Terveystarkastukset	95,2%	68,1%	88,0%
Sairaanhoito	87,7	56,2	71,3
Terveysneuvonta	69,5	37,1	61,4
Kuntotestaus	64,8	21,7	40,2
A-tautien ehkäisy	50,5	25,0	35,5
Työpaikkakäynnit	57,7	24,0	38,9
Fysioterapiapalvelu	59,1	23,5	43,2
Ryhmätillaisuudet	32,4	14,0	21,5
Vajaakunt. työssä selviyt. seuranta	30,4	11,1	24,9
Työyhteisön kehitt.	28,5	15,7	26,3

Taulukko 2

Käyntiin tyytyväiset (haastattelu edeltävän 2 viikon aikana)

	Kymi	Terv.keskus	Muu
Jollakin vast.otolla	96,2	89,6	88,8
Työterveysasemalla	94,4	86,5	90,5

Taulukko 1

pääasiassa jatkojalostukseen tarkoitettua korkealaatuista mänty- ja kuusisahatavaraa. Tuonin rajoitukset tai sen vaikeuttaminen aiheuttaisi siten ongelmia ennen kaikkea ranskalaisille jatkojalostajille. Sahatavaran hinnat Ranskan markkinoilla ovat viime aikoina kauttaaltaan nousseet.

Ranskan esiinnostama ongelma on ennen kaikkea sisäpoliittinen ja vahvan frangin aiheuttama. Kun sahatavaran hinnoittelussa käytetään referenssivaluuttana Ruotsin kruunua, tuo sen heikkeneminen lisäongelmia ranskalaisille. Viranomaiskonsultaatioissa on tuotu esiin Suomen viennin viime viikkojen kehitys, missä selvä hintojen

nousu on havaittavissa. Markan vahvistuminen parantaa niin ikään tilannetta edellyttäen, että Ruotsin kruunu myös vahvistuu.

Ranskan toimenpide on huonosti sovitettavissa kaupan liberalisointiin tähtääviin tavoitteisiin. ETA-sopimus ei selvästikään riitä estämään halpamyyntiväitteiden esittämistä ja oman teollisuuden suojaamispyrkimyksiä. Protektionismi nousee varsinkin laman ja taantumman aikana maailmankaupan häiriköksi. Vain jäsenyytemme Euroopan Unionissa voi estää tämänkaltaisen tilanteen ja taata tuotteidemme viennille tasapuoliset olosuhteet.

Heikki Järvenpää

PCC-laitos edistyy

Kuusanniemeen nousevan PCC-laitoksen rakentaminen etenee suunnitelmien mukaan. Rakennus on viimeistelytöitä vaille ja laitteistoasennukset käynnistyivät tammi-kuun viimeisellä viikolla. Asennustöissä on paikallisia urakoitsijoita sekä myöhemmin myös tanskalaista henkilökuntaa. Laitoksen henkilöstö tullaan palkkaamaan kevään kuluessa. Tuotanto tulee käynnistymään tuotantopäällikkö **Matti Anttolaisen** mukaan heinäkuun alussa.



Laitoksen rakennuttaa ja omistaa FaxelKalk. PCC-laitoksessa tul-

laan valmistamaan saostettua kalsiumkarbonaattia Kymen Paperiteollisuus Oy:n käyttöön.

AIKAKAUSLEHTIPAPERIT-TOIMIALAN JOHTAJA JAAKKO PALSANEN

Toimialan tavoitteena päällekkäisyyksien ja aukkojien välttäminen

Kymmene Oy:n paperiteollisuus jaettiin pari vuotta sitten kahteen toimialaan. Aikakauslehtipaperit-toimialan johtajaksi tuli Caledonian Paper plc:tä aikaisemmin johtanut Jaakko Palsanen.

TOIMIALAORGANISAATIO täydentyy kuluvaan vuonna, kun hienopaperit-toimialan johtajan tehtäviin tarttuu Kymin Paperiteollisuus Oy:n toimitusjohtaja **Pehr-Eric Pätt.** Toimialaa, monelle vierasta organisaatioporrasta ja sen tehtäviä selvitti Uutiskymille Jaakko Palsanen, joka 5.2. täyttää 50 vuotta.

Mihin toiminnalla pyritään?

Toimiala pyrkii nykyisten laitosten toiminnan optimointiin sekä kehityksen koordinointiin, jotta vältettäisiin toisaalta päällekkäisyydet ja toisaalta aukkojia.

Yritykset jatkavat itsenäisinä, kuten tähänkin asti. Myös paikalliset kulttuurit sekä yrittäjyys ja kiinnostus tuloksentelemiseen halutaan säilyttää. Paikallisesti ei kuitenkaan saa tapahtua sellaista työkentelyä, että kokonaisuus kärsii.

Mitä viestitetään markkinoille?

Markkinoilla aikakauslehtitoimiala on pyrkinyt nostamaan esiin ensinnäkin Kymmene-nimen, koska asiakkaiden on helpompi toimia yhden selkeän partnerin, Kymmene myyntikonttorin kanssa. Kymmene-nimellä luodaan kuva hyvästä kokonaisuudesta.

Koska asiakkaalle ei saisi viestittää montaa asiaa samalla kerralla, valitsi aikakauslehtitoimiala toiseksi sanomaksi tuotteet eli Saima-, Chappelle- ja Clyde-tuoteperheet. Tehtaita ja niiden erilaisia kulttuureita ei kuitenkaan haluta peittää, vaan nämä löytyvät aina tuoteperheiden takaa. Kerrottaessa tuotteista ja tuoteperheistä toimiala on vain taustalla, Kymmene on voimakkaasti esillä.

Mistä organisaatio muodostuu?

Toimialaorganisaatio käsittää johtajan, sihteerin ja yhden assistentin. Eri yhtiöistä kootaan työryhmiä käsittelemään ajankohtaisia asioita, myös konsernin voimavaroja käytetään selvitysten tekoon.

Toimialalla on kerran kuukaudessa kokoontuva johtoryhmä, johon kuuluvat eri yhtiöiden toimitusjohtajat. Siellä päätetään mm. strategialuonteisista asioista, budjettipremisseistä, markkina- ja tuotekoordinoinnista sekä optimoinnista. Sitoutuminen tapahtuu ryhmän toiminnan kautta. Asiat valmistele joko ryhmän jäsen tai erillinen työryhmä.

Mikä on toimialajohtajan asema?

Toimialajohtajan valtaa voidaan analysoida joko juridisessa mielessä tai käytännössä. Juridisesti asiat vastaavat yhtiöiden hallitukset sekä pääjohtaja. Pääjohtaja joko käyttää valtaansa tai delegoi sen toimialajohtajalle.

Toimiala ei pyri osallistumaan operatiiviseen toimintaan, jossa vastuu on myyntiyhtiöillä ja tuotannollisilla yhtiöillä. Kuitenkin toimiala pyrkii vaikuttamaan siihen, että vastuullisilla on täysi tuki takanaan toiminnassaan. Toimiala



Teksti: Reijo Virta

Kuva: Kimmo Rekimies

Toimialajohtaja Jaakko Palsanen muistuttaa, että maailman talousalueet kilpailevat entistä enemmän toistensa kanssa.

onkin yhtä kuin toimialan johtoryhmä.

Jos asia liittyy investointeihin, tehdään päätökset yhtiöiden sekä konsernin hallituksissa. Koska toimialajohtaja kuuluu tytäryhtiöiden hallitukseen, hänellä on tässä yhteydessä mahdollisuus seurata ja valvoa, ettei toiminta toimialan tai kokonaisuuden vastaisesti.

Vallankäyttöä on turha ylidramatisoida, koska kysymykses-

sä on käytännön asioiden hoitaminen. Pitää siis pyrkiä löytämään niin hyvät ratkaisut, että kaikki voivat tukea päätösten toteutusta.

Tehtaiden edustajat kokoontuivat myös ennen toimialaorganisaation perustamista, mutta silloin ei ollut selkeää puheenjohtajaa. Tiettyjä asioita ei mielellään käsitelty, koska tehtaiden kesken vallitsee aina kilpailu.

Nyt asioista keskustelu on hel-

pompaa, koska on taho, jossa asioita voidaan valmistella.

Minkälaista työntee on?

Koska toimiala toimii strategisella tasolla, päivittäisiä, viikottaisia ja kuukausittaisia rutiineja on vähän. Sen sijaan voidaan keskittyä kulloiseenkin painopistealueeseen. Konsernin yleisestä tilanteesta johtuen on jouduttu kiinnittämään paljon huomiota kilpailukyyn pa-

rantamiseen. Valuuttakurssien muuttumisen yhteydessä toimiala oli sopiva taso pohtia, miten toimia koko konsernin hyväksi. Yleisen markkinatilanteen muuttumisen hyödyntämiseksi oli löydettävä nopeasti yksiköt, tuotteet ja markkinat, jotka maksimoivat konsernin tuloksen.

Toimialaorganisaatiota ei käynnistetty rysäyksenomaisesti ja dramaattisesti, koska asiat olivat ennen toimialaorganisaation luomista kunnossa eikä suunnanmuutosta tarvittu. Toimialaorganisaatiolla vain haluttiin auttaa kokonaisuutta toimimaan tehokkaammin.

Toimialojen erot?

On varmaa, että hienopaperitoimialalla tullaan käyttämään erilaisia toimintatapoja kuin aikakauslehtipuolella, koska markkinat ovat erilaiset. Olisi kuitenkin tärkeää, että asiat pyrittäisiin hienopaperi- ja aikakauslehtipuolella tekemään suurin piirtein samalla tavalla. Se helpottaisi konsernin sisäistä työkentelyä ja erityisesti myyntikontoreiden toimintaa.

Jos molempien toimialojen menettelytavat ja kulttuurit ovat mahdollisuuksien mukaan yhdenmukaiset, on konsernin sisäinen toiminta kitkatonta. Aika ja tarmo eivät tällöin mene sisäisen toiminnan pyörittämiseen, vaan asiakkaan suuntaan voidaan toimia mahdollisimman tehokkaasti. Eri paperisektoreilla pitäisikin toimia eri tavoin vain, kun se on asialle hyödyksi.

Mitä uutta näköpiirissä?

Maailman muuttuminen vaikuttaa myös toimialan toimintaan. Eurooppa, Pohjois-Amerikka ja Kaakkois-Aasia kilpailevat alueina entistä enemmän toistensa kanssa, sillä tuotteet liikkuvat ympäri maailmaa.

Meidän pitää säilyttää kilpailukykyämme kullakin laitoksellamme ensinnäkin Euroopan tasolla. Toisaalta eurooppalaisten kannattaa huolehtia globaalista kilpailukykyvystään.

Tätä alueiden välistä kilpailua ei aina nähdä selvästi, vaan tuijotetaan liikaa oman paikkakunnan tilanteeseen. Vertailua vaikeuttaa valuuttakurssien liikkuminen. Myös kilpailukyyn muuttumiseen liittyvät riskit on analysoitava. Tulevaisuudessa mielenkiintoinen asia on Itä-Eurooppa. Pitää huomioida, että sieltä tulevilla volyyymeillä tulee olemaan merkitystä. Samoin se tulee olemaan merkittävä markkina-alue.

Kokonaistilanteessa konsernin, Suomen ja Euroopan talouksissa ollaan ilmeisesti tulossa suhdanne muutokseen. Emme toisaalta tiedä, mihin olemme menossa tämän jälkeen. Meidän pitäisikin nyt harkita, mikä on tulevaisuuden toimintaympäristömme, jotta osaisimme varautua siihen. Ympäristökeskustelu on tullut pysyäkseen. Vaikka ympäristökeskustelussa sinänsä onkin paljon hyvää, ympäristöasioiden pitäisi asettua omalle tasolle yhteiskunnassa. Meidän pitää jakaa oikeaa tietoa ja toisaalta varmistaa, että teollisuudenalamme ja tuotteemme ovat pitkällä tähtäimellä terveitä ja täyttävät ympäristön asettamat vaatimukset. Uskon, että oikeat ja kestävät ratkaisut kyetään tekemään, vaikka propagandasotaan tällä hetkellä kuluu paljon sekä aikaa että rahaa.



Håkan Romantschuk haluaa toimia ”järjestelijänä ja businesssuunnittelijana”

Monelle kylmäiselle hyvin tuttu mies tuli taloon, kun tekniikan lisensiaatti Håkan Romantschuk, 52, aloitti tämän vuoden alussa työnsä Kymin teknisenä johtajana.

MUUTTOMATKAKAAN ei ollut pitkä, sillä Romantschukin edellinen työnantaja oli Oy Finnish Peroxides Ab Voikkaalla.

Kymi on Romantschukille perin tuttu yhtiö, sillä tasan 10 vuotta sitten hänet nimitettiin Kymin silloin kuuluneen kemianteollisuuden johtajaksi.

Nyt Romantschukin vastuualueeseen kuuluvat tietohallinto, tehdaspalvelu, materiaalihallinto ja tekninen suunnittelu.

”Ne ovat hyvin erityyppisiä osastoja. En usko, että niiden toimintoja kannattaa järjestelmällisesti yhdistellä. Sen sijaan pyrin seuraamaan, voinko olla osastoille avuksi

niiden toimintaa kehitettäessä ja resursseja parannettaessa.”

Vastuualueistaan Romantschuk uskoo parhaiten tuntevansa teknisen suunnittelun ja siellä projekti-työskentelyn. ”En pyri toimimaan asiantuntijana, vaan eräänlaisessa järjestelijän ja businesssuunnittelijan roolissa. Ymmärrän luonnollisesti tietotekniikan merkityksen — oma-kohtaista tuntumaa Kymin järjestelmiin pitää vahvistaa iltahetkinä.”

Håkan Romantschuk on pyrkinyt perehtymään kaikkiin alaisuuteensa kuuluviin toimintoihin. Jokaiseen Kuusanniemen-käyntiin on kerätty useampi tapaaminen. Niin ikään Romantschuk pitää tärkeänä ”sisäisten” asiakkaiden tuntemista.

Johtajan pitää Romantschukin mukaan jatkuvasti etsiä ongelmakohtia ja auttaa niiden korjaamisessa. Jo nyt on löytynyt asioita,

joihin pitää paneutua.

”Ongelmana näen esimerkiksi sen, että vuoro- ja pyhäpäivät ovat niin huomattavat, että ansiosuhteet vääristyvät päivätyössä olevien vahingoksi.”

”Toivon myös, että pystyn saamaan aikaan jonkinlaista työkiertoa. Mielestäni siihen on selviä mahdollisuuksia.”

”Työkiertoa tarvittaisiin, jotta nähtäisiin muidenkin toimintojen mahdollisuudet ja vaikeudet. Silloin kokonaisuus voidaan ottaa paremmin huomioon. Kiertoa ei kuitenkaan saada aikaan, ellei johdosta ala sitä tehokkaasti ajaa.”

Myös ikäjakautumaan joudutaan Romantschukin mielestä vähitellen puuttumaan. ”Henkilöstön vanhenemisesta kannetaan todellista huolta. Asia tulee esille keskusteluissa kaikkien henkilöstöryhmien kanssa.”

ARKISTOPÄÄLLIKÖ BIRGIT RANTALA 50 VUOTTA 28 sihteerivuoden jälkeen uusi työ on haaste

”Muutosta olin toivonut — ja kun minulle annettiin siihen mahdollisuus, päätin uskaltaa ottaa haasteen vastaan”, toteaa kuluvan vuoden alussa Kymin arkistopäällikkönä aloittanut Birgit Rantala.

”SIHTEERIN AMMATTI on ollut hyvä. Viimeisinä työvuosina alkoi tosin tuntua, että minulla ei ollut enää mitään annettavaa — kaipa- sin jotakin uutta. Tähän vaikutti luonnollisesti tieto paikallisjohtajan viran lakkauttamisesta, minkä myötä myös minun työni yhtiön paikallisjohtajan sihteerinä päättyi.”

Kun Birgit Rantalalle tarjottiin 28 sihteerivuoden jälkeen mahdollisuutta ryhtyä arkistopäälliköksi, ei hänelle päätös tehtävän vastaanotosta syntynyt hetkessä. Yhtiön johdon sihteerinä hän oli aina ollut tapahtumien ’etulinjassa’, ja nyt mieltä askarrutti siirtyminen tapahtumaketjun viimeiseen vaiheeseen, arkistointiin. Myös keskusarkiston laajuus teki häneen vaikutuksen ja sai miettimään, miten pystyy omaksumaan ja työskentelemään kaiken siellä olevan tietomäärän kanssa.

Uuteen tehtävään perehtymisen myötä hän on huomannut keskusarkiston erittäin mielenkiintoiseksi paikaksi — varsinaiseksi tutkijan ’helmeksi’.

”Olen iloinen, että minulle annettiin vielä mahdollisuus uuteen työhön. Kovaa opettelua ja hyvää muistia se tulee vaatimaan. Mielikuvitustaan saa varmasti käyttää. Vanha arkisto on ruotsinkielis-

työparina onnistuimme.”

”Ilmari Lindbergin aikana raja sihteerin ja johtajan välillä madaltui edelleen — tasavertaisuutta tuli lisää. Ilmapiiri oli rento ja vapautunut. Hän oli toimissaan erittäin itsenäinen, eikä aina huomannut välittää tehtäviä ja tietoja sihteerilleen — ja sekös joskus kismitti”, Birgit Rantala naurahtaa. Hän oli Ilmari Lindbergin sihteerinä seitsemän vuoden ajan.

Hän toteaa, että valitettavasti yleisesti on vielä vallalla ajatus ’Kerran sihteerinä — aina sihteerinä’. ”Harva sihteerinä lähtee etenemään; etenemismahdollisuudet on tavallaan käytetty loppuun, jos hän on jo voinut toimia johdon sihteerinä.”

Uusi työ vaatii huolellista perehtymistä

”Luonteeltani olen melko suurpiirteinen. Uudessa työssä on pakko ottaa itseä ’niskasta kiinni’ ja sovitautua tiettyyn jämäptyyteen”, hän naurahtaa.

Tietotekniikan tulo arkistointiin saa Birgit Rantalalla mielestä odottaa ensi vuoteen. ”Ymmärrän, että tietotekniikalla on suuri merkitys ja tulevaisuus arkistoinnissa. Omalta samoin kuin keskusarkiston kannalta katson tällä hetkellä kuitenkin tärkeimmäksi, että perehdyn ensin arkistoon mahdollisimman perusteellisesti. Tietotekniikan oikeanlainen ja mahdollisimman tehokas hyödyntäminen vaatii paljon tutkimustyötä.”

Arkistopäällikön tehtävien lisäksi Birgit Rantala hoitaa edelleen Eerolan edustusaunan, johtokunnan huvilan ja Lovasjärven majan hal-



tä, joten on tietysti etu, että äidinkielenä on ruotsi”, hän sanoo.

Sihteerivuodet

Birgit Rantala toimi yhtiön Kuusankosken tehtaiden isännöitsijä, paroni Curt Cedererentzin, johtaja Olof Hixénin, johtaja Antti Örmälän ja paikallisjohtaja Ilmari Lindbergin sihteerinä. Heidän lisäkseen hän avusti lukuisia muita johdon henkilöitä.

”Ennen johtajat olivat etäisempiä, patruunoita. He olivat hyvin kohteliaita ja inhimillisiä. Sellaista sihteerin — johtajan -suhdetta, jossa työtä tehdään ’työparina’ kuten tänä päivänä, ei ennen ollut.”

Birgit Rantalalla pitkäaikaisin esimies oli johtaja Örmälä, jonka kanssa hän työskenteli 15 vuoden ajan. ”Örmälän sihteerinä toimiminen oli minulle hyvä koulu. Aikaisemmista esimiehistä poiketen hän antoi toimivaltaa ja vastuuta, mikä lisäsi motivaatiota yrittämään parastaan. Örmälä sanoikin minulle, että ’minua kiinnostaa vain lopputulos, ei se miten sinä teet sen’.”

”Örmälää voisi pitää ehkä viimeisenä patruunana. Vaikka hän oli etäinen, oli hän myös oikeudenmukainen ja isällinen. Uskon, että

linnolliset asiat. Hänen päätösmenetelmänsä on keskusarkistossa Eerolassa, mutta työhuone löytyy vielä myös keskuskonttorista, jossa hän pyrkii olemaan aamuisin klo 8—10.

Birgit Rantala on pitkään ollut Kuusankosken Liike- ja virkanaisien yhdistyksessä, jossa hän on toiminut mm. johtokunnan jäsenenä ja puheenjohtajana. Suomen Liike- ja virkanaisien liitossa hän on ollut hallituksen jäsenenä ja sihteerinä. Kymen läänin maanpuolustusyhdistyksen sihteerinä hän on ollut kolme vuotta. Sihteerivuosiinsa hän kuului myös Sihteeriyhdistyksen Kymenlaakson jaokseen.

Harrastuksikseen hän mainitsee lukemisen ja luontaisterapian, jota on opiskellut kolmen vuoden ajan. Viikonloppuihin ja vapaa-aikaan sovitettu opiskelu Fransilan koulutuskeskuksessa Hämeenkyrössä on loppusuoralla. Luontaisterapeutin ammattiin siirtymistä hän ei ole harkinnut, vaan on kiinnostunut alasta puhtaasti harrastamiseksi.

Helmikuun 5. päivä olevaa merkkipäiväänsä Birgit Rantala viettää matkoilla.

Saitko taskuallakan?

Kymin palveluksessa oleville jaettiin vuoden vaihteessa yhtiön taskuallakka. Jakelu tapahtui työosastojen kautta. Mikäli olet jostakin syystä jäänyt ilman omaa allakkaasi, ota yhteyttä osastosihteerin Terttu Niilo-Rämään, puh. 2167 viestintäosastolla.

Finnterminalsille puhelinpäivystys

Finnterminals on parantanut vuoden alusta lähtien palvelujaan Kuusankoskella. Normaalin toimistojen klo 7.45-16.30 lisäksi Kuusankosken toimipisteessä on puhelinpäivystys, puh. (402) 2807, klo 18.00 saakka. Palveluaikaa pidenttiin mm. aikaerojen vuoksi.

Kaukaan paperitehtaan nimi muuttui

Kaukaan paperitehtaan nimi on muuttunut 1.1.1994 lähtien Lappeenrannan paperitehtaaksi. Muilla kielillä nimi on seuraava: Lappeenranta pappersbruk, Lappeenranta Paper Mill, Papierfabrik Lappeenranta, Usine de Lappeenranta, Fábrica de Lappeenranta ja Cartiera Lappeenranta.

**Viesti!
Turvallisuudesta**

Työsuojelun kampanjavuosi al

Vuosi 1994 on työsuojelun kampanjavuosi. Työsuojelun tehostamisohjelman tunnuksena on Viesti! turvallisuudesta.

Uutiskymissä kampanja huomataan mm. vuoden mittaan jokaisessa lehdessä julkaistavasta työsuojeluaiheisesta ilmoituksesta, työsuojelun perusasioita käsittelevästä ABC-juttusarjasta sekä runsaasta työsuojelu-uutisten julkaisemisesta.

Työpaikoilla kampanja näkyy mm. suojelua käsittelevistä julisteista, joita kuukausittain toimitetaan kiinnitettäväksi joko tarkoitukseen sopiville seinäpinnoille tai ilmoitustauluille. Työpaikoille sijoitettaviin aloitelaatikoihin voi työsuojeluaiheisen kortin täyttämällä tehdä aloitteen tai esittää idean. Aloitekortteja voi myös postittaa suoraan toisille henkilöille.

Kaikki aloitteiden tekijät ovat mukana kuukausittain suoritettavassa palkintoarvonnessa. Lisäksi kampanjan aikana esitetyt parhaat aloitteet tullaan palkitsemaan erikseen.

Tehtaan ulkopuolelle sijoitetaan työsuojeluaiheiset jättitaulut kahteen paikkaan: ns. kylmävaraston seinään Kuusanniemen sisäntuloreitin varrelle sekä Koskelan risteykseen. Myös julkiselle sanalle kerrotaan työsuojelukampanjasta.

Aloitetoimintaa on pyritty aktivoimaan mm. edellyttämällä, että jokainen työsuojeluryhmä tekee vähintään viisi työsuojelualoitetta. Lisäksi työsuojeluun liittyviä ideoita voidaan käsitellä Kymi Nousee -työryhmissä.

Työsuojelun tehostamisohjelman kuuluu niin ikään se, että kaikista vähintään kolmen päivän poissaoloon johtaneista tapaturmista tehdään osastoilla perusteellisempi selvitys.

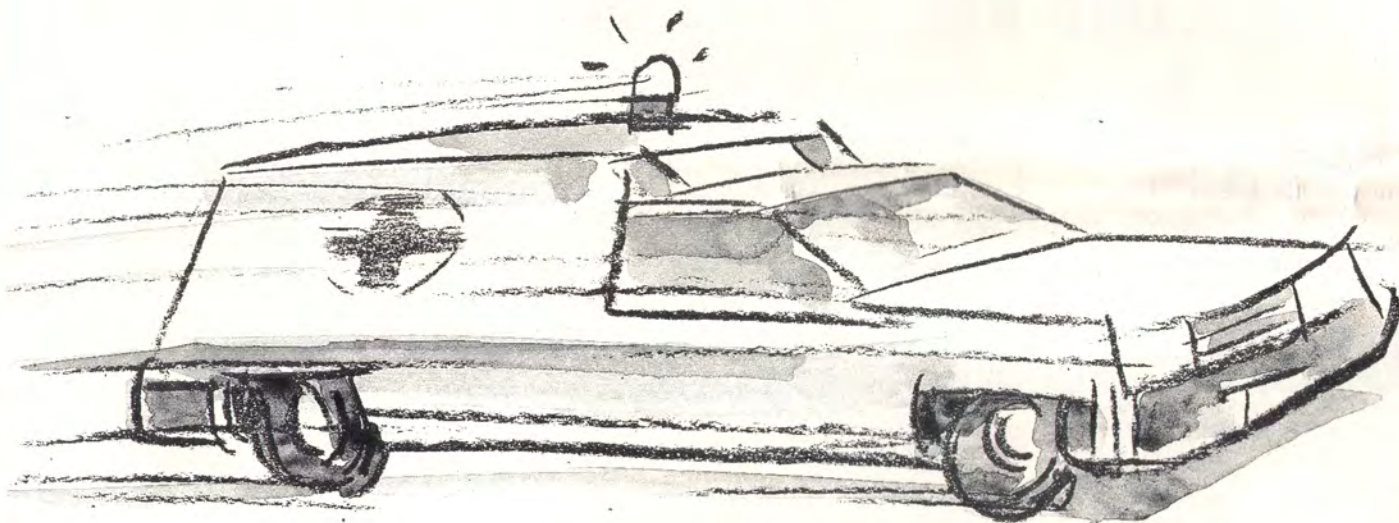
Koulutusta annetaan esimiehille ja uusille työsuojeluasiamiehille. Johdolle tarkoitettu turvallisuusjohtamispäivä keskittyy alan strategiaan kysymyksiin, lisäksi johtoryhmä saa vuoden mittaan selvityksiä työsuojelun kulloisestakin tilanteesta.

Kymen suojelusuunnitelma uusitaan kevään ja kesän aikana ja asiaan liittyvä koulutus aloitetaan kuluvaan vuoden syksyllä.

Riskianalyysien osalta tehdään runsaasti työtä vuoden mittaan: päivitetään Kymen rh-analyysit, tehdään paloriskien toimintatasoluokitus, uusitaan osa kohdekorsteista, käynnistetään kemikaalien käyttöön liittyvä vaaranarviointi- ja turvallisuus selvitykset sekä käsitellään Teollisuusvakuutuksen turvallisuusanalyysijä.

Niin ikään valmistetaan ETA-sopimuksen edellyttämä työsuojeluohjelma ja kiinnitetään huomiota kulunvalvontaan ja sisäiseen liikenteeseen.

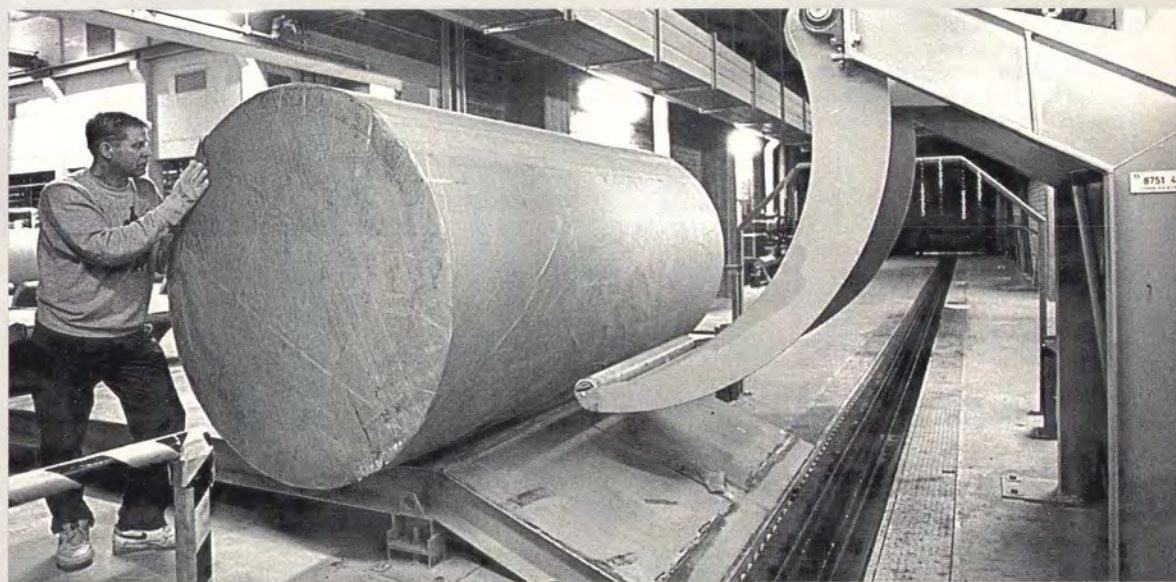
Turvasäännöt muista oivat, muuten sulle kellot soivat!



Oikomisesta vaaratilanne

Työsuojelukampanjan käynnistämistä kertovassa Uutiskymen Viesti turvallisuudesta liitteessä todettiin oikomisen aiheuttavan vaaratilanteita ja tapaturmia. Keskustelu aiheesta ei ole perusteetonta. Sen todistaa äskettäin läheltä piti -tapaus päällystyslaitoksella.

PKS:LTA-päällystyslaitokselle tuotu noin neljän tonnin painoinen pohjapaperirulla oli kuljetinjärjestelmään kuuluneen rullatyöntimen jälkeen ohjautunut kuljetintunnelin ja välirullaaajan varastoalueen välisen aukon kulmaan.



kaa

Työsuojeluvaltuutetut 1994—95

KYMINTEHTAAN työpaikka on yhdistetty vuoden 1994 alusta Kuusanniemen työpaikkaan. Näin on muodostettu työsuojelun valvontalain mukainen Kymmin Paperiteollisuus Oy:n yhteistoimintapaikka.

Tämän mukaisesti työntekijät ja toimihenkilöt ovat valinneet keskuudestaan yhden työsuojeluvaltuutetun ja kaksi varavaltuutettua. Työntekijöiden työsuojeluvaltuutettu on päätoiminen. Toimihenkilöiden valtuutettu hoitaa tehtäviä oman toimensa ohella.

Työntekijöiden työsuojeluvaltuutettu on **Heikki Tiihonen** (1. varavaltuutettu käytöntarkkailija **Leo Puljava**, 2. varavaltuutettu voitelija **Jorma Sorsa**). Toimihenkilöiden työsuojeluvaltuutettu on työnjohtaja **Juha Lehtovirta** (1. varavaltuutettu tavaran vastaanottaja **Veikko Järvinen**, 2. varavaltuutettu käyttöpäällikkö **Timo Alarotu**).

Välirullaaajan henkilöstö pyöritti pohjapaperirullaa takaisinpäin, jotta se saataisiin työntimellä kevennettyä takaisin rullakuljettimelle ja oikaisun jälkeen välirullaaajan rullarampistolle.

Rulla saatiin pyöritettyä työntimen edessä olevan kaltevan osan eteen. Juuri ennen rullan vierittämistä työntimellä vasten havaitsi työntimen käyttökytkintä käyttänyt välirullaaajan 1. apumies "jonkun livahtaneen" työntimen ja työntimen rungon välisestä tilasta.

Vaaraan joutunut oli ulkopuolisen liikennöitsijän autonkuljettaja. Hän oli käyttänyt kuljettintunnielia ja rullatyöntimen aluetta oikotienään toimittaessaan rahtikirjoja päällystyslaitoksen pastakeittöön.

Työntimen alue on rajoitettu kaitein, mutta niiden sijoittelu mahdollistaa kulkemisen alueen kautta.

Tapahtumahetkellä rullatyöntimen asento ja rampistolalla ollut rulla estivät autonkuljettajaa käyttämästä "vakituista oikotietään" eli kaltevan osan ja työntimen väliä.

Kulkemalla työntimen ja rungon välistä autonkuljettaja aiheutti itselleen todellisen vaaratilanteen. Rullan vieriminen työntimellä vasten ja välitön työntimen kevennys olisivat pahimmassa tapauksessa saattaneet aiheuttaa autonkuljettajan puristumisen työntimen ja rungon väliin.

Tapausten jälkeen alueen rajauksella on täydennetty kauttakulun kokonaan estävällä suojaverkolla. Tärkeää olisi myös muuttaa asenteita, jotta vaarallisia oikomisista ei tapahtuisi, todetaan työsuojeluosastolta.



Tietohallinnon henkilöt, joiden kanssa kymiläiset joutuvat useimmiten tekemisiin: Kai Toivanen, Lasse Artevo, Arto Mikkola, Pertti Rönkkönen, Tuomo Nurmi, ja Hannu Vesanen. Istumassa Ritva Rätt (vas.) ja Anne Rainio.

TIETOHALLINNON ORGANISAATIO MUUTTUI

Uudet työkalut asettavat vaatimuksia käytönopastukselle

Kymin tietohallinnon organisaatio muuttui vuoden alusta. Muutokset liittyvät Kymmene Oy:n tietohallinnossa tehtyihin järjestelyihin, joilla selkeytettiin työnjakoa konsernin ja tytäryhtiöiden tietohallintojen välillä.

MERKITTÄVIN MUUTOS on kolmen tukihenkilön, **Pertti Rönkkösen**, **Ritva Rätin** ja **Lasse Artevon** siirtyminen konsernin palveluksesta Kymmin tietohallintoon. Lisäksi työasemapalvelut on jaettu kahteen osaan: itsenäiskäytön sovelluksista ja käyttäjien tuesta vastaa järjestelmäpäällikkö **Tuomo Nurmi** apunaan atk-suunnittelija **Hannu Vesanen**, suunnittelija **Ritva Rätt** sekä tehdaspalvelusta tietohallintoon 1.2. siirtyvä suunnittelija **Anne Rainio**. Tuomo Nurmen päävastualueena säilyy talouden järjestelmät. Anne Rainio puolestaan jatkaa kunnossapitojärjestelmän käyttäjähdyshenkilönä.

Laitteiden hankinnasta, asennuksista sekä huollosta vastaa käyttöpäällikkö **Pertti Rönkkönen**, jonka alaisena tietoverkoista huolehtii suunnittelija **Lasse Artevo** ja tehdastietokoneista käytönsuunnittelija **Mikko Kekki** sekä järjestelmäoperaattori **Lea Nyberg**.

Maantieteellisesti osasto on jakaantunut useaan toimipisteeseen. Atk-suunnittelijat **Eeva Hirvisaari**, **Ilkka Karhunen** ja **Jari Sahala** ovat teollisuusoppilaitoksen tilois-

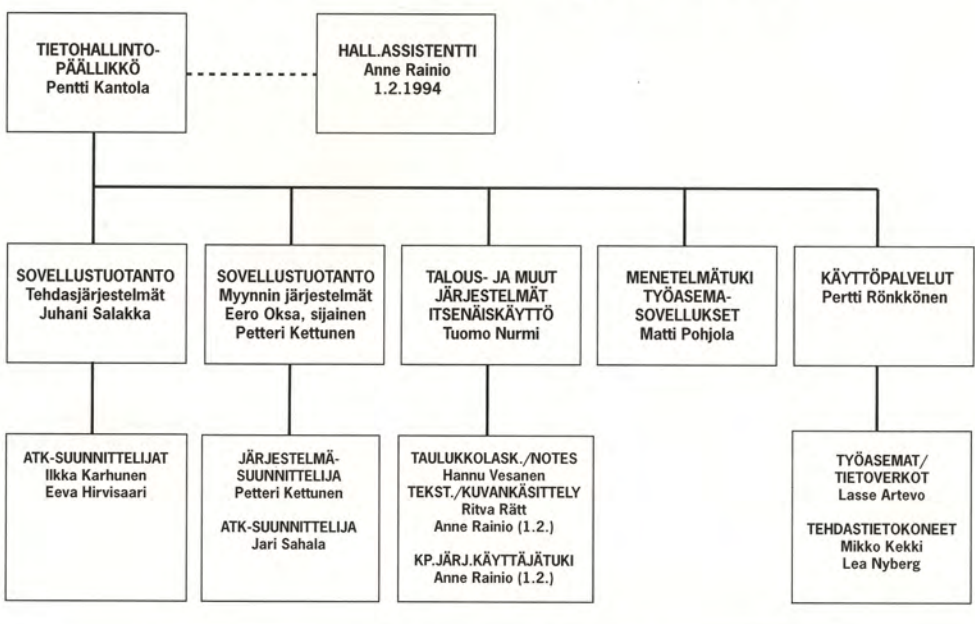
sa, järjestelmäsuunnittelijat sekä -päälliköt taas palvelujen käyttäjien läheisyydessä: **Juhani Salakan**, **Matti Pohjolan**, **Petteri Kettusen** ja **Eero Oksan** toimipaikka on tuotannossa/markkinoinnissa (Eero Oksa on ulkomaan komennuksella 1993-94), Tuomo Nurmen keskuskonttorilla. Mikko Kekki työskentelee PK 9:n tietokonehuoneessa ja järjestelmäoperaattori **Lea Nyberg** arkkisalissa.

Anne Rainio ja Hannu Vesanen muuttavat keskuskonttorille. Pert-

tilaukset ja tilaa asennukset. **Ritva Rätt** sekä **Anne Rainio** vastaavat käyttäjien tuesta ja opastuksesta. Lasse Artevon päävastuuna tulee olemaan tietoliikenneyhteyksien suunnittelu ja ylläpito, mutta hän osallistuu myös laitteiden asennustöihin sekä tehdastietokoneen käyttötoimintoihin **Mikko Kekin** varamielenä.

"Kymillä ollaan parhaillaan ottamassa käyttöön uusia, monipuolisia graafisia työkaluohjelmia, mikä asettaa tietohallinnon antamalle

Kymin tietohallinnon organisaatio



ti Rönkkönen, Lasse Artevo ja Ritva Rätt siirtynevät kevään kuluessa keskuskonttorin läheisyyteen. Samalla siirtyvät työasemien huollosta ja asennuksista vastaavat Tmi Kai Toivanen palveluksessa työskentelevät **Kai Toivanen** ja **Arto Mikkola**, jotka palvelevat Kymmin lisäksi Kymmeneen muita Kuusankosken yksiköitä ja Finnish Peroxidesia sekä Finnish Chemicalsia.

Kymiläisten kannalta toiminta säilyy tietohallintopäällikkö **Pentti Kantolan** mukaan entisellään: Pertti Rönkkönen hoitaa laitteiden

koulutukselle ja opastukselle uusia haasteita. Tämän takia itsenäiskäytön tukiryhmää onkin vahvistettu", Pentti Kantola arvioi.

Tähän asti Kymin osastot ovat maksaneet Kymmene Oy:n tietohallinnolle kuukausittain 250 markan suuruisia työasemapalvelumaksua, joka jää nyt pois. Kustannukset siirtyvät Kymmin tietohallinnon kuluihin, joita ei jaeta osastoille. Osastona tietohallinto kuuluu teknisen johtajan, **Håkan Romantsehukin** johtaman teknisen osaston alaisuuteen.

KONSERNIN UUTISIA

Kymmene Logistics konsulttina logistiikka-projektissa

LIIKKENEMINISTERIÖ asetti viime vuoden helmikuussa projektiryhmän, jonka tehtävänä oli selvittää, miten Suomen logistista tasoa voidaan käytännössä viedä eteenpäin, jotta logististen kustannusten nousu pieneneisi ja lähenisi kilpailijamaitamme.

Projektiryhmä on käyttänyt konsulttina liikenneministeriön toimeksiannosta Kymmene Logistics Oy:tä, joka on laatinut pääosan mietinnön sisällöstä. Projektin tuloksena valmistui laaja mietintö "Logistiikan parantaminen Suomessa", joka luovutettiin liikenneministeri **Ole Norrbackille** 19.1.1994.

Kymmene Francen aktiivilietelaitos käynnistyi

KYMMENE FRANCEN tehtaalla Docelles'ssa vuodenvaihteessa käynnistyneen aktiivilietelaitoksen ensimmäiset puhdistustulokset ovat olleet erittäin hyviä. Kyseessä on kaksilinjainen pintailmastuslaitos, jonka mitoitusvirtaama on 4 000 kuutiometriä päivässä ja joka on mitoitettu käsittelemään 1 500 kiloa biologista hapenkulutuskuormaa päivässä.

Laitos on tällä hetkellä Kymmene-konsernin merkittävin jäteveden puhdistukseen liittyvä uudistus.

Kymmene Oy mukana Eureka-hankkeissa

KYMMENE OY on lähtenyt mukaan eurooppalaisen yhteistutkimushankkeen EUREKA:n projektiin, jossa tutkitaan eurooppalaisen keräyspaperin soveltuvuutta päällystettyjen paperien raaka-aineeksi. Osallistujia on viidestä maasta ja projekti kestää kolme vuotta. Konsernista aktiivisimpia osallistujia ovat Kaukas ja Chappelle Darblay.

Kymillä parhaillaan meneillään olevan ympäristöhallintajärjestelmän EMS:n kehittämiseen liittyvällä elinkaarianalyysin tutkimustyöllä on niin ikään EUREKA-status.

ILOINEN TYÖN JUHLA

90 yhtiöläistä sai ansio

“KEHITYS KULKEE näköjään siihen suuntaan, että yhtiöläisten on yhä vaikeampi saada 40- ja 50-vuotisansiomerkkejä. Vaikka elämme yhä vanhemmiksi ja virallinen eläkeikä on 65 vuotta, keskimääräiseksi eläkkeellejäämisiäksi on muodostunut alle 60 vuotta”, totesi Kymin Paperiteollisuus Oy:n toimitusjohtaja **Pehr-Eric Pätt** yhtiön ansiomerkkien jakojuhlissa 25.1.

“Tilanteeseen tarvitaan muutos. Uskon, että se tuleeekin, mutta muutos on kovemman työn takana kuin aikaisemmin.”

Toimitusjohtaja Pätt muistutti paperiteollisuuden usein tekevän heikkojen suhdanteiden aikana “hivittäviä” tappioita. Suhdannoususta teollisuudenala pääsee harvoin täysin hyötymään, koska valtiolta kerää osansa säätämällä mm. vientiveroja.

Myös 40 ja 25 vuotta sitten paperiteollisuudella oli vaikeuksia saada tuotteistaan riittävän korkeaa hintaan. “Koneiden koon kasvaminen ja maailmanlaajuinen kaupamme ovat aiheuttaneet sen, että kilpailemme nyt ‘maailmanmestaruustasolla’, jossa emme voi itse vaikuttaa sääntöihin.”

Jotta kilpailussa selvitäisiin “mitalisijoille”, käynnistettiin yhtiössä viime vuonna Kymi Nousee-projekti. Hankkeen tuottamasta yli 7 000 ideasta seulottiin toteutettavaksi kymmenesosa.

“Niiden yhteisvaikutuksesta tulomme vuoden 1994 aikana saamaan noin 100 miljoonan markan tasoparannuksen yhtiön tulokseen. Uskon myös yhteistyömme kehittyneen projektin ansiosta.”

Juhlissa jaettiin tällä kerralla 90 ansiomerkkiä. Ne mukaanluettuna yhtiössä on 48 vuoden aikana jaettu yhteensä 8 963 ansiomerkkiä, joista 50 vuoden palveluksesta 203 kappaletta, 40 vuoden palveluksesta 1 116 kappaletta ja 25 vuoden palveluksesta 7 644 ansiomerkkiä.

Postin esimiehelle, Maili Hatvalalle, luovutettiin 40-vuotisansiomerkki (oikealla). Onnitteluvuorossa toimitusjohtaja Pehr-Eric Pätt, takana hallintojohtaja Lasse Mäkelä.



Hannu Kilkillä (vas.) ja Raimo Pirisellä oli paljon keskusteltavaa.



Arkkisalissa työskentelevillä Margit Lallukalla (vas.), Marja-Liisa Salosella ja Maria Hasarilla riitti naurua iltapalan ajaksi.

Kymin Paperiteollisuus Oy

40-vuotisansiomitalit:

Tapani Anttila automaatiokorj., Jouko Anttila vuorokorjaus, Maili Hatvala konttoripalvelu, Matti Juusela C-laitos, Timo Kajander PK 7-9, Eeva Kilkki arkkisali, Ossi Koste arkkisali, Jaakko Kyöperi Kni höyryvoima, Lasse Lojander C- ja MG-kunnossapito, Jorma Mäkelä kiinteistöpalvelu, Sinikka Mäkelä myyntiosasto, Eino Mäkinen suojele, Raimo Pirinen tehdaskuljetus, Pertti Tyynelä PK 1-2, Erkki Utunen koneosasto.

25-vuotisansiomitalit:

Pertti Ahlberg C-laitos, Marjo Anttila kiinteistöpalvelu, Laila Ekroth hienopap.lab., Onni Eteläpää sellu, Vuokko Forsström arkkisali, Marjukka Fält hienopap.lab., Tellervo Gardemeister asuntopalvelu, Sirpa Haikala C- ja MG-laboratorio, Jouko Hakalainen hienopaperin k-pito,

Ansioomerkkien saajat

Maria Hasari arkkisali, Seija Holm arkkisali, Pertti Hyvönen sellu, Sirpa Hyytiäinen paperivarasto, Pirkko Häkkinen talousosasto, Mirja Hämäläinen arkkisali, Seija Jantunen arkkisali, Markku Johansson tutkimus, Martti Jäppinen Kni höyryvoima, Paula Järvisalo koneosasto, Markku Kaarlampi sellu, Timo Kanerva PK 1-2, Juhani Karvonen tutkimus, Hannu Kilkki rakennusosasto, Tarja Kiuru arkkisali, Pekka Koivisto sellu, Alpo Koivula PK 7-9, Keijo Kokko automaatiokorjaamo, Sinikka Korpi arkkisali, Hannu Kuusisto koneosasto, Aimo Käki PK 7-9, Lasse Käätä tehdaskuljetukset, Margit Lallukka arkkisali, Ilkka Lampila PK 1-2, Paula Lassi arkkisali, Simo Lehto energian k-pito, Hannu Leino PK 7-9, Väinö Leppä hienopaperin k-pito,

Markku Matilainen kiinteistöpalvelu, Riitta Niemi hienopap.lab., Tais-to Niskanen PK 1-2, Markku Nummila PK 7-9, Leila Nurmiainen kuljetusvälinekorjaamo, Teuvo Parvinen rakennusosasto, Leo Partonen tehdaskuljetukset, Helena Perätalo arkkisali, Lasse Perätalo arkkisali, Raimo Pietilä Kni höyryvoima, Marjatta Pokki arkkisali, Virpi Ruokolainen tutkimus, Matti Ruokoniemi C-laitos, Juhani Rydenfelt PK 7-9, Harri Rämä kuljetusvälinekorjaamo, Liisa Sainimo arkkisali, Hannu Salama PK 7-9, Marja-Liisa Salonen arkkisali, Kauko Simola Kni höyryvoima, Jorma Sipilä PK 7-9, Mikko Soikka tehdaskuljetukset, Raija Stenberg Koskela, Antero Strand sellu, Aune Suihko palkanlaskenta, Pekka Suorsa PK 7-9, Sanni Tarkkanen arkkisali, Pertti Toi-

vanen C- ja MG-kunnossapito, Matti Tuominen Kni höyryvoima, Risto Turtiainen tekninen palvelu/PK 8, Irma Tvilling PK 7-9, Kaarina Vainikka kiinteistöpalvelu, Kyllikki Vainonen arkkisali, Ulla Vesalainen arkkisali, Kari Viinikainen PK 7-9, Matti Villberg arkkisali, Keijo Vuokoski hienopaperin k-pito, Vesa Värri koneosasto.

Kymmene Oy, Kuusankoski:
Kirsi Nikula tietohallinto, Tapani Taavila voimaosasto.

Kaukas Oy, Voikkaan paperitehdas:

Kaukas Oy:n Voikkaan paperitehtaan ansiomitalien luovutustilaisuus oli 20. tammikuuta. Mitalinsaajat ovat seuraavat:

40-vuotisansiomitali:
Tuotanto: Jorma Tuomi.

25-vuotisansiomitalit:

Henkilöstöhallinto: Leena Grönlund.
Tuotanto: Jorma Falkenberg, Heikki Hanén, Arto Hyytiäinen, Markku Jaanu, Jari Jussila, Matti Kallio, Mikko Kirppu, Keijo Koivula, Tapani Koskelainen, Matti Kuusela, Seppo Käätä, Väinö Lehtonen, Jorma Lehtinen, Raija Lummi, Mauri Ojala, Pertti Pakkanen, Heimo Pessa, Veikko Riuttala, Jouni Salama, Aarni Sihvo, Kyösti Sipola, Airi Suur-Hamari, Jouni Vesanen, Pentti Vilkki, Risto Virtanen.
Puuhiomo: Simo Hyökkäri, Irja Härkönen, Jorma Korpinen, Markku Parvinen, Jouko Pessa, Pentti Raitovuori.
Höyryvoima: Sakari Ahola, Tenho Dahl, Markku Inkinen, Arto Tollman.
Rakennus: Pekka Pukkila.
Koneosasto: Jari Käätä, Heikki Simi.
Puhtaanapito: Tarja Tollman, Tuulikki Riipi.

merkin

Vuosi 1953

Oli puunjalostusteollisuudelle epäsuotuisa.

Sellun kysyntä heikkeni.

Hienopaperin hinnat olivat alhaiset, tilauksia oli riittävästi.

Kymin sellun seitsemän uutta keitintä otettiin käyttöön.

Teollisuusveden mekaaninen puhdistuslaitos rakenteilla.

Vuoden aikana valmistui 135 omakotitaloa.

Aloitettiin Lappakosken perkaaminen.

Aloitettiin Werlan voimalaitoksen uudisrakennustyöt osana käsipahvin valmistuksen lopettamisohjelmaa.

Sateinen kesä häiritsi Haukkasuoilla turvetuotantoa.

Vientihintojen alhaisuudesta johtuen pyrittiin alentamaan puunhintaa. Metsänomistajat tekivät parhaansa pitääkseen puunhinnat entisellään.

Sanomalehtipaperia tuotettiin 122 980 tonnia, hienopaperia 54 230 tonnia ja MG-paperia 9 650 tonnia.

Selluloosan tuotanto (valkaisuun muunnettuna) oli 97 000 tonnia.

Paperityöntekijöiden pääluottamusmieheksi valittiin kalanterikoneen käyttäjä Viljo Hinkkuri.

Tehtaan sairaala lopetti toimintansa Pohjois-Kymen sairaalan valmistuttua.

Kymintehtaan Kerhola muutettiin tehdasruokalaksi.

Kymin sähkökeskuksessa seisautettiin 1.6. lopullisesti koneet ja tyhjennettiin vesiränni. Suuri virtageneraattori ehti olla jatkuvassa käytössä 46 vuotta.

PK III:lla tehtiin 50- ja 60-grammaisten bond-paperien valmistuksen nopeusennätykset. Edellistä tehtiin 218 metriä minuutissa ja jälkimmäistä 215 metriä minuutissa.

Kymin paperitehdas saavutti heinäkuussa uuden nettotuotantoennätyksen, 5 024 tonnia.

Kuusaan paperitehtaan lautasliinakone oli täydessä käynnissä. Vuorokausituotanto oli 330 000 kappaletta.

Paperinlastaaja Leo Perätalo saavutti nyrkkeilymaaottelussa Suomi-Tanska selvän pistevoiton.

Vuosi 1968

Puunjalostustuotteiden markkinatilanne jatkui heikkona, vasta loppuvuonna kysyntä kasvoi ja hinnat kiintenevät.

Kymin paperitehtaan uudella päällystyslaitoksella aloitettiin uusien päällystettyjen ja pintakäsiteltyjen Kym-Blade -paperilaatujen valmistus.

Puunhankinta siirtyi 1.7. Tehdaspuu Oy:lle.

Hintasuositusneuvottelujen aikana metsänomistajien pidättyvyys johti osittaiseen myyntisulkuun. Puukauppa normalisoitui sopimuksen allekirjoituksen jälkeen.

Voikkaan paperitehtaalla käynnistettiin 14.5. uusi paperikone, PK 18.

Kuusanniemen sellutehtaalla alettiin rakentaa kuitutuotteita puristamalla valmistavaa tuotantolaitosta.

Juantehtaan kartonkikone päätettiin uudistaa perusteellisesti.

Kuusankoskelle perustettiin yhtiön keskusarkisto, joka sijoitettiin Eerolan kartanon navettaan.

Eurocan aloitti tuotantolaitosten rakentamiseen Kitimatiin, Brittiläiseen Kolumbiaan.

Sanomalehtipaperia tuotettiin 217 000 tonnia, hienopaperia 120 000 tonnia ja MG-paperia 16 400 tonnia.

Sulfiittisellua (valkaisuun muunnettuna) tuotettiin 141 790 tonnia ja valkaistua sulfaattisellua 129 380 tonnia.

Kampanjalla kivun kimppuun

Tuki- ja liikuntaelinsairaudet rampauttavat meitä kymiläisiä enemmän kuin mitkään muut sairaudet. Ne aiheuttavat noin 45 prosenttia kaikista sairauspoissaoloista. Vuosittain joudutaan niiden vuoksi olemaan poissa työpaikoilta noin 18 000 työpäivää eli periaatteessa 13 yhtiöläistä on jatkuvasti tästä syystä sairaalomalalla.

JOS PYSTYISIMME vähentämään TULE-sairauksia, voisimme elää monella tavalla parempaa elämää sekä säästäisimme työvoima- ja kuntoutuskustannuksissa.

Mitä ovat TULE-kivut?

Runsas puolet tuki- ja liikuntaelinsairauksista on työikäisillä alaselän sekä niska- ja hartiaseudun kipuja. Seuraavina ovat erilaiset nivelkivut sekä ns. pehmytosasiraudet.

TULE-sairauksiin ei ole yksittäistä syytä. Ne saattavat johtua rakenteellisista seikoista, kulumasairauksista, vammoista tai ylimääräisestä rasituksesta. Nykyaikana sairastumisen syynä on usein se, että tuki- ja liikuntaelimiä käytetään ja rasitetaan liian vähän tai väärällä tavalla.

TULE-sairaudet ovat etupäässä erilaisia kipuoireita, eikä niiden takaa useinkaan löydy yksittäistä, selkeää syytä. Ne ovat perinteellisen lääketieteen keinoin vaikeasti hoidettavia, vaikka tutkimusmahdollisuudet ovat viime vuosina kehittyneet huomattavasti.

Seurauksena on usein vaivojen kroonistuminen.

Miten ehkäistään?

Tilanne ei kuitenkaan ole toivoton, sillä TULE-sairauksien kohdalla tärkeintä on niiden varhainen ehkäisy.

Tämä tarkoittaa sitä, että terveiden ihmisten tulee huolehtia yleiskunnostaan, lihaskunnostaan sekä selän ja nivelten liikkuvuudesta. Jokaisen tulisi löytää itselleen sopiva kuntoilutapa tai -tavat ja harrastaa niitä säännöllisesti iän ja yleiskunnan mukaisesti.

Toiminnan tulee tällöin tuntua mielekkäältä ja mieltäsalta.

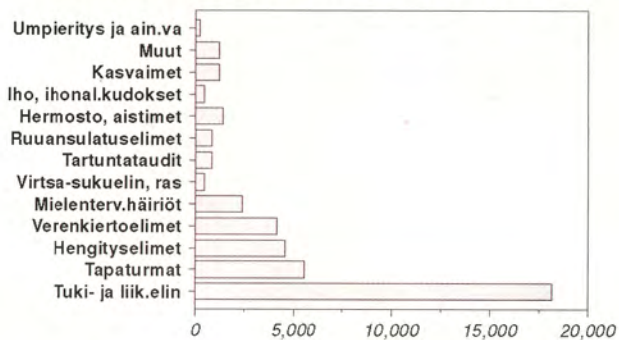
TULE-oireiden ilmaantuttua on tärkeää heti alkuvaiheessa kartoittaa tilanne, selvittää työolosuhteet ja tehdä hoitosuunnitelma, jolla pyritään estämään vaivojen kroonistuminen ja paheneminen. Tämän vaiheen hoitamiseen työterveyskeskuksella on erinomaiset mahdollisuudet. Siihen tuullaan myös kiinnittämään nykyistä varhaisemmin huomiota.

Mikäli sairaus alkaa pitkittyä yli normaalin paranemisaajan, tullaan henkilöt nykyistä aikaisemmin ohjaamaan erityistutkimuksiin ja hoitoihin. Vaikka näihin pääsy on sairaaloiden talouskriisin johdosta vaikeutunut ja hidastunut, ovat kuntoutusmahdollisuudet Kymillä selvästi keskimääräistä paremmat.

Kuntoutusmahdollisuudet

KELA:n kanssa on sovittu kuluvalle vuodelle kolme kymmenen hengen kurssia. Kurseille valitaan lähinnä kunnossapidon, siivouksen ja kuljetuksen henkilöitä. Oma eläkesää-

Kymin Paperiteollisuus Oy Sairauspoissaolot 1993, päivät (kpl)



Kiinnostaako harjoittelu kuntosalissa?

JOS KIINNOSTAA, mutta et tiedä, miten huoltaa tuki- ja liikuntaelimiäsi kuntoa kuntosalilla, tämä on juuri sinulle!

Työterveyshuolto järjestää starttikurssin, jonka tavoitteena on antaa osallistujalle perustiedot lihaskuntoharjoittelusta ja lihaskuntoutuksesta.

tiö kuntouttaa vuosittain 10-20 henkilöä. Yksittäisiä kuntoutettavia on lisäksi mahdollisuus saada KELA:n kautta laitospäästökassojen kautta. Ns. kuntoremonttilomat ovat kaikkien henkilöstöryhmien käytössä.

Työterveyskeskuksen kuntosalin toimintaa kehitetään ja monipuolistetaan edelleen käyttäjien toivomaan suuntaan.

Lisätietoja tuki- ja liikuntaelinsairauksista ja hoitomahdollisuuksista saa työterveyskeskuksesta,

Starttikurssi on tarkoitettu ensisijaisesti ennen asiaa harrastamattomille sekä niille, jotka harjoittelevat omin päin ilman ohjelmaa.

Starttikurssin sisältö
- teoriaa ja käytäntöä lihaskuntoutuksesta ja kuntosalilla
- lihaskuntotestit (alku- ja kontrollitesti)
- tutustuminen paikalliseen kuntosaliin

Ilmoittaudu työterveyshuoltoon lääkintävoimistelija **Sari Kaisakorvelle**, puh. (402) 2385 torstaina 10.2.1994 klo 15-16.

lääkäreiltä, omahoitajilta ja lääkintävoimistelijoilta. Työterveyskeskuksen henkilökunta toivoo, että yhtiöläiset ottavat yhteyttä aktiivisesti, esittävät toivomuksia ja uusia ideoita. Kuntoilu- ja kuntoutusmahdollisuuksista kerrotaan tarkemmin Uutiskymissä myöhemmin ilmestyvässä kampanjaliitteessä.

Vapaa-ajan kuntoliikuntaa kehitetään yhdessä henkilöstöpalveluosaston kanssa.

TULE-kipu pienemmäksi

Tuki- ja liikuntaelinsairauden yleisin oire on kipu. Koska eri ihmisillä on erilainen kipukyn-

nys, monet kärsivät kivusta, jota toiset pitävät normaaliin elämäntapaan kuuluvana.

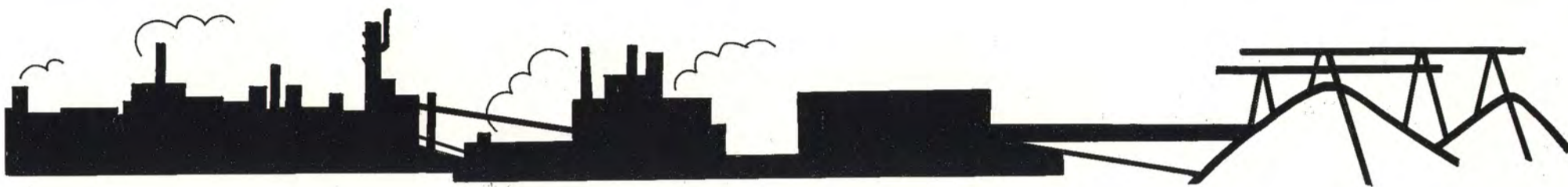
Kroonista kipua ei useinkaan voida kokonaan poistaa, mutta se voidaan usein vähentää tasolle, josta siitä ei ole mainittavaa haittaa. Tähän tarvitaan omaa ja hoitavan henkilön hyvää ja luottamuksellista yhteistyötä. Opetellaan yhdessä sellainen.

Työterveyskeskuksen ovet avoinna ystävänpäivänä

Kymin työterveyskeskuksessa on avoimien ovien -päivä ystävänpäivänä, 14. helmikuuta.

Tule tutustumaan työterveyskeskuksen toimintaan milloin vain klo 8:n ja 16:n välillä — ja tuo ystäväsiin mukana.

Avoimien ovien -päivästä kerrotaan tarkemmin ilmoitustauluilla.



PAPERITEHTAAN TUOTANNON Ennätysvuosi 1993

Kymin paperitehtaan tuotanto saavutti viime vuonna uudet ennätysluvut. Tehtaan hienopaperikoneiden ja päällystyskoneen samoin kuin arkkisaliln aikaisemmat keskimääräiset vuorokausituotantoennätykset ovat kaikki vuodelta 1992.

Tehtaanjohtaja **Boris Sundholm** kertoo, että hyvään tuotantotulokseen ovat vaikuttaneet lukuisat pienet tehokkuuden parantamistoimenpiteet ja henkilökunnan erinomainen panos niiden toteuttamisessa, sekä parantunut tilauskanta.

Hienopaperikoneiden toteutunut keskimääräinen vuoro-

kausituotanto oli viime vuonna: PK 7:llä 258,7 tonnia (edellinen ennätys 240,4 tn), PK 8:llä 619,8 tonnia (589,8 tn) ja PK 9:llä 753,9 tonnia (723,3 tn).

Päällystyskone 2:lla saavutettiin niin ikään viime vuonna uusi keskimääräinen vuorokausituotantoennätys 269,1 tonnia aikaisemman ennätyksen ollessa 262,9 tonnia.

Arkkisaliln aikaisemmat ennätysluvut ylitettiin ja isoissa arkeissa keskimääräiseksi vuorokausituotannoksi tuli 166,6 tonnia (163 tn) ja konttoripareissa 445,9 tonnia (381,3 tn).

MG-koneet ajoivat viime vuonna normaalisti tilauskannan mukaisesti.

SELLUA ENNÄTYSMÄÄRÄ Tuotantolinjat kehittyneet paljon viime vuosien aikana

Sellutehdas ei jää tuotannossa paperitehdasta huonommaksi.

Kuusanniemen sellutehtaan tuotantoennätys parani roimasti: viime vuonna sellua ajettiin kaiken kaikkiaan 417 360 tonnia, josta koivusellun osuus oli 221 044 ja mäntysellun 196 316 tonnia. Aikaisempi ennätys oli 385 763 tonnia vuodelta 1990.

Viime vuoden paras tuotantokuukausi oli maaliskuu, jolloin sellua ajettiin 1 292 tonnia vuorokaudessa, mikä oli noin 125 tonnia yli budjetoidun.

Sellutehtaan tuotantopäällikkö **Markku Laaksonen** kertoo, että erityisesti koivusellun tuotanto sujui hyvin. Tähän vaikutti hakepalkan koon muuttuminen pienemmäksi, minkä ansiosta keittimiin mahtuu enemmän haketta, ja massan määrä kasvaa. Lisäksi lipeämöllä otettiin käyttöön meesankuivuri, mikä mahdollisti riittävän kalkinpolttokapasiteetin.

Vaikka tuotantotehokkuus parantui laiteuudistusten myötä, oli henkilökunnan panoksella ratkaiseva merkitys hyvää tuotantotulokseen pääsemisessä.

Sellutehtaalla ei uskota luvassa olevien paperintuotannon rajoitusten vaikuttavan merkittävästi sellutuotantoon, mikäli ne eivät ole kestoltaan pitkäaikaisia.

Muutosten vuodet

Tuotantopäällikkö **Markku Laaksonen** palauttaa mieleen vuonna 1964 toimintansa aloittaneen sellutehtaan tuotannon

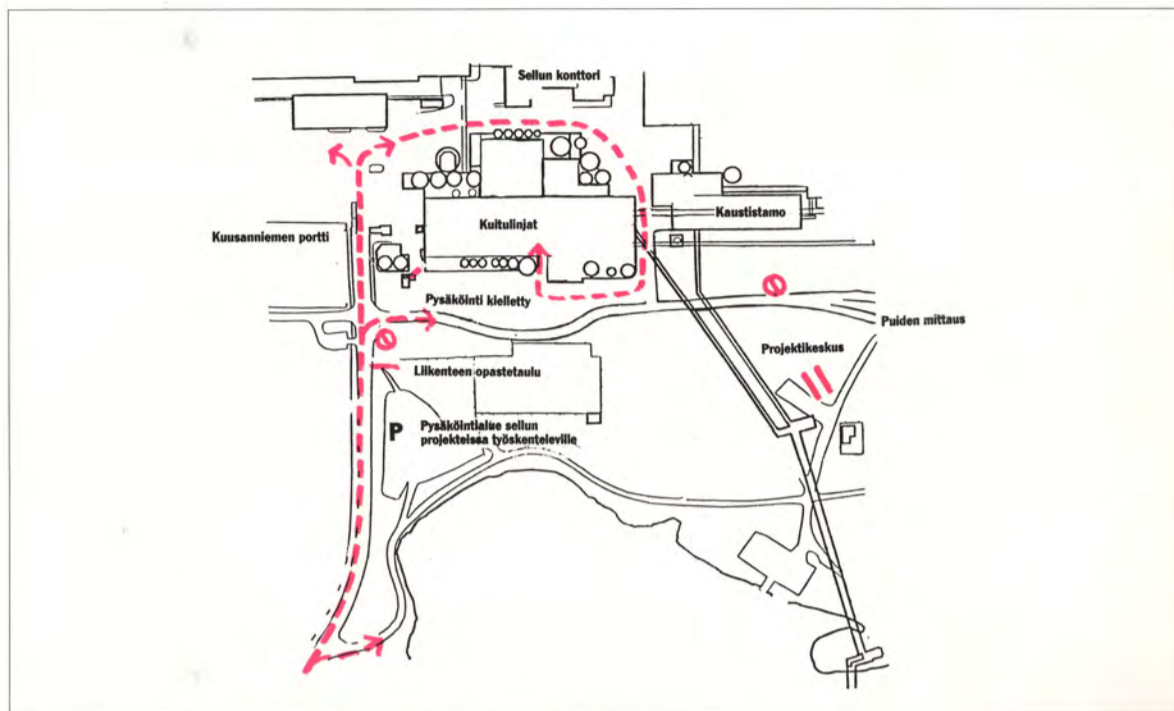
kehittymiseen vaikuttaneita tekijöitä:

"Selluntuotanto pysyi alle 130 000 tonnissa monta vuotta. Muutos tapahtui vuonna 1977 Kuusanniemi III-projektin myötä. Tuolloin tänne saatiin periaatteessa yksi sellutehdas lisää: kuitulinja, meesauuni, soodakattila, haihduttamo, kuorimo ja myös lipeämö uudistettiin. Samoihin aikoihin sulfittisellun tuotanto lopetettiin.

Vuonna 1983 tapahtui linjojen ristiin vaihto, eli uudempi kuitulinja alkoi ajamaan mäntyä ja vuodelta 1964 olevat vanhemmat kuitulinjat alkoivat ajamaan koivua.

Koivukuitulinjat on viimeisen kolmen vuoden aikana uudistettu lähes täysin. Vuonna 1986 uudistettiin koivulinjojen esilajittelu. 1991 syyskuussa lähti käyntiin uusi valkaisu linja, jolla korvattiin kaksi vanhaa vuodelta 1964 olevaa valkaisu linjaa. 1992 toukokuussa uudistettiin ruskeanmassan pesemö. Koivukuitulinjalla ei ole enää kuin kaksi keitintä vuodelta 1964, kaikki muu on uudistettu. Lukuisia pullonkauloja on siis poistettu, ja jäljellä oleva vanha keittäjä odottaa täydellistä uusimista.

Mäntylinjan suuri parannus oli vuonna 1989 saatu uusi puunkäsittely, johon liittyvät kasavarastointi ja männyn paksumuuslontta. Kasavarastointi mahdollistaa lisäksi sahoilta ostettavan hakkeen ja pöllihakkeen optimaalisen sekoittamisen. Uudella puunkäsittelyllä varmistetaan raaka-aineen tasainen laatu, jolloin se ei aiheuta ongelmia keittimessä. Se on vaikuttanut parantavasti myös koivun laatuun."



Piirros: Terttu Vuorio

Liikennejärjestelyjä Kuusanniemessä

Kuusanniemen sellutehtaan happivalkaisulaitoksen rakennustöiden takia on tehdasalueen liikennejärjestelyjä muutettu.

Uudet ajo-ohjeet tulivat voimaan tammikuun puolessa välissä.

Kuusanniemen portilta puiden mittapaikalle johtavaa tietä voivat käyttää vain puukuljetuksia ja hap-

pivalkaisuprojektin tavaratoimintuksia hoitavat ajoneuvot.

Pysäköinti on kielletty puiden mittapaikalle johtavan tien molemmin puolin.

Kaikki muu liikenne tehdasalueelle tapahtuu Kuusanniemen portin kautta. Portin ja kuitulinjojen välissä oleva ajotie on myös suljettu. 3-kuitulinjalle ajettaessa on kierrettävä sellutehtaan pihan ja kaus-

tistamon kautta.

Sellutehtaan projekteissa työskenteleville on varattu oma erillinen pysäköintialueensa, jonne ajetaan Selluntietä.

Tehdasalueella liikkuvilta edellytetään varovaisuutta ja liikennemääräysten ehdotonta noudattamista.



Katja Korhonen

Mitä väki mieluiten poskeensa pistää?

Kuusanniemen sellutehtaan ja Kymintehtaan henkilöstöravintoloiden vastaava emäntä **Marja-Liisa Vahermo** Amicalta toteaa sellutehtaan henkilöstöravintolassa kävijöiden mieliruokia olevan kokoliha- leikkeet, jauheliharuoat ja makkarat. Nämä samat herkut on havaittu suosikeiksi myös Kymin puolella.

Amican tehdasravintoloissa helmikuun normaalia arkirutiinia piristävät mukavasti Kalevala-päivän pitopöytä, Runeberginpäivään ja ystävänpäivään kuuluvat pakolliset leivokset sekä laskiaisena perinteinen hernekeitto-laskiaspulla -ateria.

Kuusanniemen sellutehtaan henkilöstöravintolassa käy päivittäin noin 120 henkilöä.

Myyjä-antelija **Katja Korhonen** Kymintehtaan henkilöstöravintolasta puolestaan kertoo asiakasmäärän vaihtelevan Kymin puolella vähän ruokalistan mukaan, yleensä se on kuitenkin 50-70 henkilöä.

KUNNOSSAPIDON KUULUMISIA:

Puolisentoista vuotta sitten perustettu koneosaston kehitysryhmä jatkaa toimintaansa entisessä kokoonpanossaan. Ryhmään kuuluvat **Kari Huovila, Osmo Pekkalin, Hannu Kuusisto, Tuomo Kumpu, Simo Virtala, ja Tapio Koskinen.**

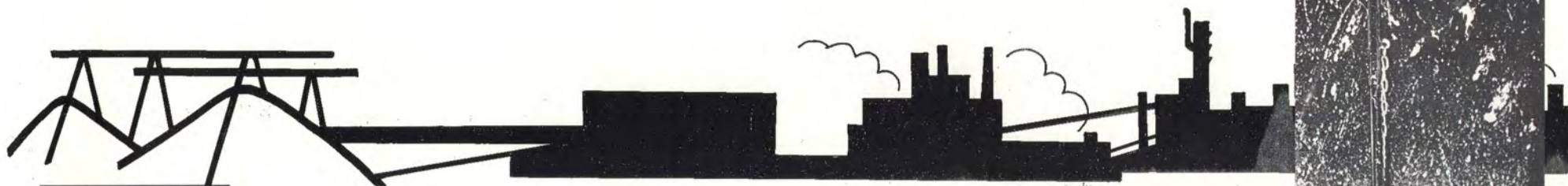
Korjaamopalveluiden toimintaa kehittävä työryhmä on toiminut aktiivisesti ja tälläkin hetkellä on vireillä ajatuksia mm. koneiden sijoitusjärjestelyistä verstaalla, hitsauspalvelun edelleen kehittämistä sekä henkilöiden haun parantamisesta ja siihen liittyen mm. NMT-puhelimen hankkimisesta. Levypajan puhelinongelmaan etsitään uutta ratkaisua, sillä äänisuojuksia tarkoitettu 'flexikupu' ei ole toiminut odotetusti.

Kehitysryhmä etsii edelleen korjaamalla tehtäville töille lämmintä, kuivaa **välivarastointipaikkaa**. Sopivan ja sijainniltaan tarpeeksi lähellä olevan varastotilan löytyminen on osoittautunut yllättävän vaikeaksi.

Koneosaston kehitysryhmän pari vuotta sitten ideoima **sorvauspalvelu** on osoittautunut nopeaksi ja helpoksi vaihtoehdoksi teettää erilaisia pieniä töitä. Töitä on riittänyt koko päiväksi, toisinaan jopa ruuhkaksi asti. Sorvauspalvelussa työskentelee yksi henkilö kerrallaan, vuoro vaihtuu viikottain.

Levypajalla, viilamossa ja koneistuspuolella on väkeä 67 työntekijää ja kymmenkunta esimiestä. Osaston toiminnan kannalta **henkilöresurssit** ovat tällä hetkellä jokseenkin kohdallaan eikä suurempia muutoksia ole suunnitteilla.

Kunnossapidon työjohtoa kiinnostaa edelleen **joustavaan työaikaa siirtyminen**. Asiasta on käyty neuvotteluja, mutta mitään ei ole vielä saatu sovittua. Joustavasta työajasta on keskusteltu myös kehitysryhmässä, mutta toistaiseksi tuloksetta.



Pässit ja kiväärit koetelleet huumorimieltä

Tehdasosastoilla tehdyn pikaisen kyselyn perusteella vauvan syntymä työtoverin perheeseen on kiistatta eniten huomiota saanut tapahtuma tehtaalla. Erityisesti perheisän huumorimieli saattaa joutua koetukselle hänen vastaanottaessaan työtoveriden huomionsoituksia.

Mielikuvituksella ei tunnu olevan rajoja, kun isän kunniaksi on valmistettu, mitä ihmeellisimpiä ulottuvuuksia omaavia pässkejä. Isä ja pässi rinnastetaan kohtalotovereiksi; pässihän erotetaan emolampaasta ja karitsoista omaan karsinaansa tietyksi aikaa.

Pässit ovat kiertäneet tehdasosastoilla pitkään. Eläkkeellä oleva paperitehtaan entinen mestari **Tauno Jokelin** arvelee perinteen alkaneen tehtaalla 1930-luvun alussa. "Pässillä yritettiin saada isän päreet palamaan. Siinä se hauskuus olikin. Koko juhnan meni ihan hukkaan, jos miestä ei saatu yhtään hermostumaan."

Jokelin muistelee, että joskus onnistuttiin niinkin hyvin, että pässi lensi 'Amerikan salin' ikkunasta ulos. Onneksi pässin lento oli lopunut vesirännin kautta alla olevalle sillalle eikä jokeen.

Eräällä toisella pässillä ei tietävästi ollut aivan yhtä hyvä tuuri,

vaan komea turkiksella päällystetty otus oli päätytty jokeen asti. Kyseessä oli ollut vielä lainapassi, ja miehen työtovereille oli tullut kova häätä saada se ylös vedestä.

Tällä hetkellä Kymiltä löytyy sarvipäät ainakin kuljetusvälinekorjaamolta, soodakattilalta ja paperitehtaalta, jossa niitä on tiettävästi kaksi. Niistä toinen on ns. konttoripassi.

Automaatio-osastolla on nykyisin käytössä pässiä paljon tyylikkäämpi haikara (kuva vas. ylh.). Tiilipiipun päällä seisova lintu kantaa liinassa tyttövauvaa. Haikaran on valmistanut nykyisin eläkkeellä oleva **Pekka Lampinen** sähköosastolta vuonna 1977.

Aina ei riitä, että tuore isä saa huostaansa pässin tai haikaran. Likapyykkiliputus kuuluu myös asiaan. Paperitehtaalla on isän työhuoneeseen tai osastolle viritelty paperista tehtyä, enempi tai vähempi likaista joppakkiä. Papereihin on saatettu jopa repiä housun ja paidan muoto.

Kuljetusvälinekorjaamolla oli pässi saanut seurakseen likapyykkilipuksen, jossa oli käytetty oikeita vaatteita. Viimeiseksi korjaamolla pässin liputukseen joutui vastaanottamaan auton asentaja **Juha-Pekka Tommiska**, jonka perheeseen syntyi noin vuosi sitten tyttövauva. Työtovereiden huomi-

onositus ei tullut hänelle yllätyksenä.

"Huumorintaju kyllä riitti - ei tuollaisesta suuttua voi", Tommiska toteaa. Hänen mielestään tällainen perinne ja sen säilyttäminen tehtaalla on hyvä asia.

Kymin pääsimestareiksi tiedetään ainakin **Jaakko Sundqvist**, **Tapio Österman** ja **Onni Toivonen**.

Opetusta aseenkäsittelyyn

Armeijaan lähtö on nuorelle miehelle tärkeä asia. Tiedetään, että tehtaalla olevilla työtovereillakin on ollut huoli kaverin selviämistä miesten kovassa koulussa, joten häntä on päätetty valmentaa. Apuvälineeksi on valmistettu kivääri, jonka kanssa lähtijä on saanut harjoitella vanhempien ja viisaampien neuvojen mukaan.

Kiväärejä on ollut tehtaalla käytössä useampia, ja niiden valmistamisessa on käytetty 'mitä käteen on sattunut saamaan'.

Kymin konekorjaamon alaversaalta löytynyt kivääri oli tehty levyraudasta, leikkaamisessa oli käytetty polttopillia. Verstaan väki muisteli, että kivääri olisi tehty vuonna 1987, ja että tekijä olisi **Ari Karhu**.



Tämä kippurasarvi löytyi soodakattilalaitoksesta.



Kiväärillä harjoiteltiin aseenkäsittelyä.



Kuljetusvälinekorjaamolla järjestettiin viimeksi pässi ja likapyykkiliputus Juha-Pekka Tommiskalle noin vuosi sitten.



Jorma Timonen on Paperiliiton Kuusanniemen osasto 85:n uusi puheenjohtaja.

Ulkopuolinen katsoo asioita tasapuolisemmin

Uutiskymissä alkaa uusi haastattelusarja 'Juttu kier-tää'. Ideana on, että kulloinkin haastateltavana oleva henkilö voi haastaa seuraavaksi jututettavaksi jonkun haluamansa henkilön.

Mikä on miehiään **Jorma Timonen**, joka on juuri astunut ammattiyhdistyksensä Paperiliiton Kuusanniemen osasto 85:n keulapalkalle? Ammattiosastoon kuuluu tällä hetkellä noin 280 työssäkäyvää jäsentä, jotka lähes kaikki ovat kymiläisiä, osan ollessa Kaukas Oy:n Kuusanniemen naulaamon väkeä.

Kuka olet ja mitä teet?

Trukinkuljettaja Jorma Timonen, 34 vuotta. Työnantaja on Kaukas Oy:n Puutuotetehtaat ja Kuusanniemen naulaamo. Paperiliiton Kuusankosken osasto 85:n puheenjohtaja.

Aikaisemmat tehtäväsi ammattiosastossa?

Varapuheenjohtaja ja neuvotteleva luottamusmies.

Millä mielellä otit puheenjohtajan tehtävän vastaan?

Tehtävään oli helppo asettua, koska edellinen puheenjohtaja **Sirkka-Liisa Huuromonen** oli hoitanut asiat erittäin hyvin. Muutenkin ammattiosasto on hyvinhoidettu.

Miten asioiden hoitaminen käy-

tämössä onnistuu, kun itse olet toisen yhtiön palveluksessa?

Ehkä se onkin hyvä - pääsee katsomaan asioita ulkopuolelta ja tasapuolisemmin kuin että olisin kymiläinen.

Onko sinulla luottamustoimia Kaukas Oy:n piirissä toimivissa ammattiyhdistyksissä?

Ei ole.

Mistä olet kotoisin?

Syntyjään olen Kuusankoskelta. Välillä asuin Kotkassa - olin Hallan sahalla katkaisusahan hoitajana ja paikallismyynnin hoitajana. Kuusankoskella olen ollut seitsemän vuotta.

Odotukset ja suunnitelmat kuluvalle vuodelle?

Nyt kun lamanselkää alkaa taittumaan, toivon että yhteistyö työntekijöiden ja työnantajan kesken alkaisi pelaamaan paremmin.

Nykyiset, korjaamista vaativat asiat Kuusanniemen tehtailla?

Niitä on paljonkin. Pahin ongelma tällä hetkellä on ollut siivoojakysymys. Palkkauksessa jälkeensä jääneiden osastojen asiat pitäisi saada paremmin järjestettyä.

Mitä tekisit toisin?

Yleismaailmallinen lama sotki paljon eikä siitä voi tietenkään syyttää ketään. Muutama vuosi sitten oli kaikenlaista 'porkkanaa' ja kampanjaa mm. Kymi osaa, jossa itse-

kin sain olla mukana. Tiputus näistä ajoista oli kymiläisille suuri. Työnantajalta olisin odottanut tāsaisempaa ja maltillisempaa linjaa.

Mikä saa sinut tyytyväiseksi?

Tyytyväinen olen, kun asiat luistavat eikä ole turhaa käsienvääntöä.

Luonteenpiirteesi?

Sitä pitäisi kysyä ehkä vaimolta. Vaikea itse sanoa - toisaalta leppoisaa, mutta osaan olla kyllä tiukkaakin.

Ketä arvosta?

Omaa vaimoani.

Miten vietät vapaa-aikaasi?

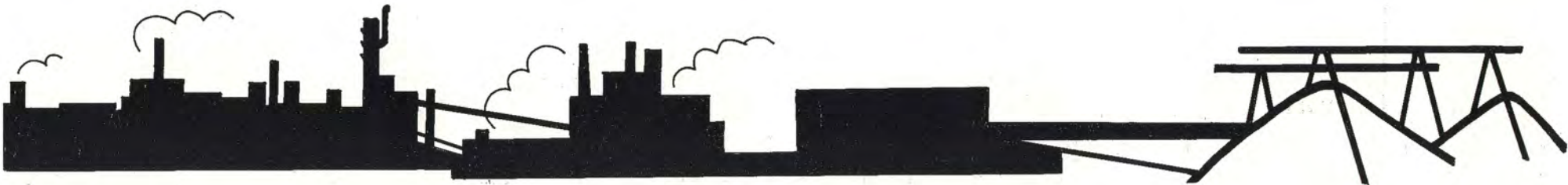
Kesäisin mökillä. Perheeseen kuuluu 3- ja alle 1-vuotiaat lapset, joiden kanssa riittää tekemistä. Musiikkiin on myös upponnut aikaa. Olen kuulunut Kymin vakiobändiin 'Hugo Mullqvistiin' kymmenkunta vuotta, nykyisin tosin enää vain tuuraajana. Soitan kosketinsoittimia.

Mitä mieltä olet naispresidentistä?

En ota kantaa. Toisaalta naiset ovat hoitaneet työnsä yhtä hyvin kuin miehetkin.

Kenet haastat seuraavaksi haastateltavaksi?

Sivusta Kymin neuvotteluja seuranneena ehdotan **Pekka Halista**.



Vas. Tuure Lehtinen, Hannu Muukka, Lasse Hyttinen, Esko Nurminen, Matti Laine ja Esa Floman.

Teollisuusjättekuljetuksiin säästöä

Yhtiön teollisuusjättekuljetukset suuntautuvat kevään aikana uudelle, parhaillaan rakenteilla olevalle Lamminmäen jätehuoltoalueelle. Tehdaskuljetuksissa haluttiin tarkastella sinne kuljetettavien erien taloudellisuutta ja järkeviä kuljetustapoja.

Viime syksystä lähtien osastolla on toiminut Lamminmäki-työryhmä, johon kuuluvat **Matti Laine, Esa Floman, Esko Nurminen, Hannu Muukka, Lasse Hyttinen** ja **Tuure Lehtinen**. Kaatopaikkakuljetusten järjestelyt vaikuttavat tehdaskuljetuksissa noin 25 henkilön työhön.

Työryhmässä on tarkasteltu, mitä muutoksia osaston omiin laitteisiin ja työmenetelmiin sekä tehtaalla kuljetusta palveleviin laitteisiin tarvitsee tehdä säästöjen saavuttamiseksi. Ryhmän kunnianhimoisena tavoitteena on ollut, että Lamminmäen kuljetukset eivät saa maksaa enempää kuin Saksanahon kuljetukset.

Laitteasioiden sekä työmenetelmien lisäksi ryhmän työhön kuuluu työvuorojen ja palkka-asioiden selvittäminen. Se seuraa myös ehdotusten toteuttamista tehdasosastoilla.

Miehet kertovat, että kaatopaikalle kuljetetaan kuitulietettä, kuorilunta, kuorijätettä, puutuhkaa, kivihiilituhkaa, soodasakkaa, kalkki- ja pastajätettä sekä sekalaista teollisuusjätettä. Polttoon menevä jäte kuljetetaan Voikkaalle ja paperinkeräykseen tarkoitettu Hyötypaperille. Kuljetusten kannalta olennaisimmat ovat tuhka, soodasakka ja sekalaista teollisuusjäte.

Kuitulietteen osalta on paperitehtaalla meneillään projekti kaatopaikalle ajettavan jätemäärän

pienentämiseksi, mikä vaikuttaa merkittävästi myös kuljetusjärjestelyihin ja niistä saataviin säästöihin.

Todellista säästöä

Työryhmässä on saatu jo useita parannusehdotuksia vireille. Sekalaisen teollisuusjätteen osalta on tehty ehdotus jätteen puristamiseksi pienempään tilaan, mikä vähentää kaatopaikka-ajon tarvetta. Puristin on jo tilattu, ja sen odotetaan olevan tehtaalla käytössä maaliskuussa. Puristinta käyttävät autonkuljettajat.

Soodasakkaan liittyen sellutehtaalalle esitettiin ajatus, että kuormien on oltava aina auton kantavuuden mukaisia. Soodasakkaa ajetaan kaatopaikalle nykyisin noin 1 500 kuormaa vuodessa, ja kuorman tarkemmalla lastauksella voidaan vähentää tätä määrää. Ryhmä teki laiteuudistusehdotuksen, jonka mukaan lastauspaikalle pitäisi hankkia pitempi lava ja jakokuljetin, joka jakaisi lastin tasaisemmin kuormaan. Toimeksianto otettiin sellulla vastaan, mutta tekniset ratkaisut ovat vielä auki.

"Tuhkan osalta olemme esittäneet, että nykyisin suoraan lavalle tuleva tuhka läjitettäisiin maahan, josta se kauhakuormaajalla nostettaisiin lavalle. Kauhakoneeseen on ehdotettu hankittavaksi vaaka, joka mahdollistaa auton kuormauksen aina täyteen kantavuuteen."

Ryhmän ehdottamien muutosten toteuttaminen tuo tullessaan säästöä kuljetuksiin noin 750 000 markkaa vuodessa. Jätepuristimen, pitemmän lavan ja jakokuljetin sekä kauhakuormaajan kauhauksen tulevan vaakan investointikustannukset ovat noin 600 000 markkaa.

Sekalainen teollisuusromu ei ole tarkoitettu polttoon, ja myös Hyötypaperille ajettava jätemäärä olisi suurempi, jos lajitteluun kiinnitettäisiin enemmän huomiota.

"Kuljettajakin tuntee työnsä mielekkäämmäksi tietäessään, että hommasta saadaan 'taloon' paras mahdollinen hyöty."

Sellulla panostetaan koulutukseen

Sellutehtaalla satsataan tänä vuonna aikaisempaa enemmän henkilöstön koulutukseen. Koulutuksen lisääntyminen näkyy selvästi koulutus suunnitelmassa ja siihen varatussa määrärahasssa, joka on viimevuotista suurempi. Koulutuksen tarvetta ovat lisänneet erityisesti Kymi Nousee -projektissa syntyneet kehittämiskohteet.

Koulustarpeen kartoittamiseksi perustettiin koulutustoimikunta. "Toimikunnan kokoonpano on onnistunut hyvin, mukana olevat jäsenet ovat olleet innostuneesti ja vakavasti hankkeessa mukana", työsuhteasiainhoitaja **Turo Blomberg** kiittää.

Kartoituksen mukaan sellulla järjestetään tänä vuonna koulutusta useilta eri aihealueilta. Painopiste tulee olemaan johtamis- ja henkilöstön valmennuksen koulutuksessa, myös talouskoulutus on vahvasti esillä. Unohtaa ei voi myöskään asiakas-, laatu- ja teknologiakoulutusta. Uudistamisprojektien teknologiakoulutuksella varmistetaan henkilöstön valmiudet ottaa uudistukset käyttöön.

Koulutuksen lähtötilannetta on selvitetty useasta eri näkökulmasta, ja sillä haetaan valmiuksien parantamista koko henkilökunnalle.

Vuoden alkupuolella sellutehtaan koulutus painottuu osastojen esimiehille tarkoitettuihin esimiestaitojen kehittämistapahtumiin, jotka on suunniteltu Kymi Nousee -projektin esimiestaitojen kehittämisryhmässä. Tähän koulutukseen osallistuu 40-50 henkilöä.

Esimieskoulutuksen ensimmäisessä vaiheessa myös sellun väki

kävi kuuntelemassa **Reijo Korhosta** Johtamistaidon Opistolta Kymen eri osastoille järjestetyssä yhteisessä tilaisuudessa. Kymen yhteisiin esimieskoulutustilaisuuksiin kuuluu lisäksi Kimppekymi-yhteistoimintaseminaari.

Eniten sellutehtaan koulutusohjelmista väkeä kerää myöhemmin järjestettävä ympäristönsuojelun laatuajattelma -koulutus, joka on tarkoitettu koko henkilökunnalle. Se vaikuttaa parantavasti myös tuotteen ja toiminnan laatuun.

Esimieskoulutusta Tuplatiimillä

Sellutehtaalaiset pyrkivät opettelemaan joustavuutta ja työskentelyä tiimien tapaan. Sellulla halutaan myös sitoutua tehtaan toiminta-ajatukselta johdettaviin päämääriin osallistamalla pienryhmissä oman työnsä kehittämiseen. Näitä pyrkimyksiä varmistetaan opettelemalla pienryhmätöiden työvälineeksi Tuplatiimi-teknikka.

Sellutehtaan Tuplatiimi-valmennuksen starttipäivä oli 11. tammikuuta. Starttipäivän veti **Juha Puhakka** Innotiimi Oy:stä. Päivän aikana 12 henkilön ryh-

mä kävi yhdessä 'testimielessä' läpi erilaisia tilanteita ja kysymyksiä etsien niihin parasta mahdollista ratkaisumallia.

Osallistujat arvioivat myös sellutehdasta työpaikkana. Esimerkkinä saaduista vastauksista kerrotaan, että plussana tuli esiin mm. henkilöstön olevan halutessaan ammattitaitoisia ja teknistä, ahkeraa sekä venyvää, sellun väellä on myös toimintavapaus tehdä ratkaisuja ja korjauksia. Parantamisen varaa löytyi palkitsemisessa, ammattirajat koettiin mm. joustamattomiksi ja lokeroituneiksi, myös sitoutumisen puutetta eli asioiden pallottelua oli.

Testiporukka oli varsin yhtenäisen mielipiteessään, että johtamisessa on panostettava pienryhmä- ja tiimitoimintaan.

Tuplatiimi-prosessin etenemistä valvoo ryhmä, johon kuuluvat: **Markku Laaksonen** kuitulinja, **Juha Kouki** höyryvoimalaitokset, **Timo Suominen** kunnossapito, **Matti Tikka** puunkäsittely, **Jouni Punnonen** voima, ja **Turo Blomberg** yhteiset.

Kaksipäiväinen Tuplatiimi-koulutus järjestettiin ensimmäisen kerran 26.-27.1. Seuraavat tilaisuudet ovat 8.-9.2. ja 15.-16.2.

Porrastorni happivalkaisulaitokselle

Koneosaston korjaamopalvelussa on ryhmätyömuotoinen työskentelytapa havaittu varsin toimivaksi.

"He, jotka parhaiten asian tietävät ja tekevät, ovat mukana projektissa jo suunnitteluvaiheesta lähtien", toteaa korjaamopalveluiden esimies **Kari Huovila**.

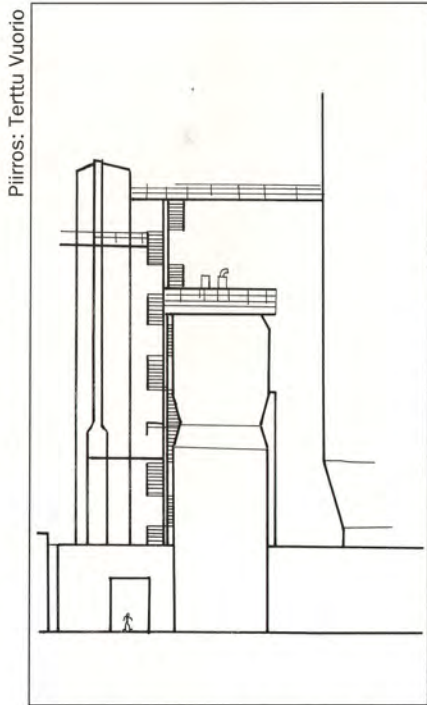
Päivittäisen kunnossapitotyön lisäksi korjaamopalvelut ottaa mahdollisuuksien mukaan hoitaakseen erilaisia projektisuhteita tehtäviä. Osaston mittavin tämänhetkinen yksittäinen projekti on happivalkaisulaitoksen valmistaminen. 25 metriä korkea porrastorni tulee kuitulinja 3:n happivalkaisuun kulkutiekse tornien hoitotasolle.

Porrastornin suunnittelu alkoi viime syksynä ja valmistaminen vuoden vaihteessa. Nosturin avulla paikoilleen siirrettävän porrastornin paino tulee olemaan noin 10 000 kg. Työ valmistuu maaliskuussa.

Korjaamopalvelussa on projektiin liittyvät kaikki toimet työn suunnittelusta lähtien toteutettu ryhmätyönä, jossa ovat olleet mukana myös varsinaiseen valmistus- ja asennustyöhön osallistuvat vuoroasentajat **Jukka Mauno** ja **Jukka Nokelainen**.

Porrastornin suunnitteluun osallistui alkuvaiheessa työnsuunnittelija **Pentti Suokas**, joka myös vetää projektia. Tehtävä tulee työllistämään kaiken kaikkiaan viisi henkilöä.

Normaalista rutiinista poikkeavat laajemmat ja ryhmätyöskentelynä toteutettavat tehtävät ovat korjaamon väelle mieluisia. Jukka Mauno ja Jukka Nokelainen toteavat ryhmätyöskentelyn mielekkääksi, koska siinä työntekijöillä on mahdollisuus vaikuttaa asioihin alusta lähtien. "Määrätty ammattitaito pysyy yllä, eikä kuvatyöskentely pääse unohtumaan", miehet lisäävät.



25 metriä korkean porrastornin valmistaminen on korjaamopalvelun kevään suurin yksittäinen projekti.

Piirros: Terttu Vuorio

TIESITKÖ?

Tällä hetkellä sellutehdas käyttää vuorokaudessa 3 600 kiintokuutiometriä mäntyä ja 2 300 kiintokuutiometriä koivua. Yhdeksi puunrunoksi muutettuna se vastaa noin 6 kilometriä pitkää ja halkaisijaltaan 1 m²-metrin levyistä puuta.

Happivalkaisulaitos-projektin rakennus- ja koneasennustöissä on tällä hetkellä noin 15 työntekijää. Eniten projektin vetää väkeä kesäkuussa, jolloin happivalkaisulaitosta on rakentamassa noin 100 henkilöä. He ovat kaikki ulkopuolisten urakoitsijoiden palveluksessa. Tämän lisäksi projektissa on mukana Kymen omaa väkeä.

Naulaamoon ts-valtuutettu

Kaukas Oy:n Puutuotetehtaiden Kuusanniemen naulaamon työsuojeluvaltuutetuksi valittiin **Markku Paalanen** sekä 1. varavaltuutetuksi Irmeli Huikuri ja 2. varavaltuutetuksi Jorma Laitinen.

MERKKIPÄIVÄT

Laboratoriotyöntekijä **Tarja Hurri** hienopaperitehtaalta täyttää 50 vuotta 4.2.

Pituusleikkurin apunainen **Alli Inkeroinen** Voikkaan paperitehtaalta täyttää 50 vuotta 11.2.

Kunnossapitosuunnittelija **Jorma Jormalainen** energian kunnossapidosta täyttää 50 vuotta 2.2. Hän on syntynyt Harlussa.

Jorma Jormalainen kävi Kymin ammattikoulun vuosina 1959-62, minkä jälkeen tuli työkaluviilajaksi konekorjaamolle. Vuonna 1967 hän aloitti työtekniikon opinnot teknillisessä koulussa ja valmistuttuaan vuonna 1970 palasi yhtiön palvelukseen korjausmestariksi paperitehtaalle. Nykyisessä toimessaan hän on ollut vuodesta 1989 lähtien.

Vapaa-aikanaan hän harrastaa puhallinmusiikkia. Merkkipäivänään Jormalainen viettää **matkoilla**.

Arkistopäällikkö **Birgit Rantala** viestintäosastolta täyttää 50 vuotta 5.2. Merkkipäivänään hän on **matkoilla**.

Työnjohtaja **Pekka Sipiläinen** rakennusosastolta täyttää 50 vuotta 23.2. **Ei vastaanottoa, matkoilla.**

Voikkaan tehtaan pilkkikisat

Voikkaan tehtaan pilkkikilpailu pidetään 19.3. klo 7.30—13.30 Niskajärvellä. Kilpailukeskuksena on Purala. Lähtö jälle tapahtuu saunarannasta.

Sarjat: yleinen, naiset, eläkeläiset.

Tehtas järjestää kuljetuksen, ja linja-autot ajavat seuraavaa reittiä:

Linja-auto 1: klo 6.30 Pilkanmaan koulu — Kymenranta — Pohjoistie — Valtakatu — Puistokatu — Tähteen alatie — Vo linja-autoasema — Purala.

Linja-auto 2: Klo 6.30 Harjun aseman kurvi — Harjuntie — Multamäen th. — Mattilantietä Voikkaalle — Jaalantietä Raikonsuoran päähän — vanhaa Jaalantietä Paalasan mäelle — Hirveläntie — Lautatie — Lapinmäki — Voikkaantie — Vo linja-autoasema — Purala.

Linja-autoasemalla todetaan, tarvitaanko molemmat linja-autot jatkosuudelle Puralaan. Paluureitti kilpailun päätyttyä päinvastainen.

Samaan aikaan pidettävien ammattiosastojen pilkkikilpailujen osanottajat kulkevat halutessaan samalla linja-autokuljetuksella.

Uudet verokortit

Uudet verokortit tulevat voimaan 1.3.1994. Verokortti on toimitettava työnantajalle ensi tilassa.

Työntekijät toimittavat verokorttinsa omalle palkanlaskijalleen keskuskonttorin ensimmäiseen tai toiseen kerrokseen. Toimihenkilöt toimittavat verokorttinsa **Maarit Hämmäläiselle** keskuskonttorin ensimmäiseen kerrokseen.

Kuva: Leo Silén



Napakymppin Kari Salmelainen kävi tervehtimässä studioyleisöään, joka tällä kertaa oli Kymin kerholaisia perheenjäsenineen. Halatakin tietenk piti - rouva Kirsti Vilén sattui sopivasti kainaloon.

Mestarikerholaiset vierailivat Napakymppissä

KYMIN MESTARIKERHO järjesti 19. tammikuuta retkipäivän Helsinkiin, jossa tutustuttiin uuteen oopperataloon, MTV:hen, pistäydettiin ostoksilla Hackman-Arabin tehtaanmyymälässä sekä erään

postimyyntiliikkeen 'tavaratalossa'. MTV:ssä puolet ryhmästä pääsi Napakymppi-ohjelman nauhoitus-tilaisuuteen. Tämän ohjelman esityspäivä on 26.2. Loput porukasta, jotka eivät mahtuneet katsomaan

Salmelaista ja Kaitsua, tekivät parin tunnin namunsyöntimatkan Fazerilaan.

Koko päivän kestäneelle retkelle osallistui 96 kerholaista ja perheenjäsentä.

Osastojen hiihtoviestin tilalle tikkahiihto

Aarnihiihdon yhteydessä pe 25.2. klo 16.30 alkaa osastojenvälinen tikkaviesti. Tätä lajia on menestyksellisesti toteutettu jo useiden yritysten sisäisessä kilpailutoiminnassa.

Lajin idea on ampumahiihdon kaltainen: hiihdon lomassa heitetään tikkaa, ja jokaisesta ohiheistosta kilpailijaa rangaistaan sakkokierroksella.

Vaikka tikanheitto saattaa tuntua urheilumuotona hieman lystikkäältä, on se hiihtoon yhdistettynä osoittautunut totiseksi kilpailuksi, jossa kunto mitataan.

Eerolassa hiihdyttävässä ensimmäisessä tikkaviestissä on toteutustapa:

- Hiihtomatkan pituus on n. 2 x n. 1 000 m. Tikkaa heitetään molem-

milla kierroksilla n. 100 m ennen toiselle kierrokselle lähtemistä tai viestin vaihtamista. Yleisö voi seurata tikanheittoa näköetäisyydeltä.

- Tikkaa heitetään kummallakin kerralla viiden heiton sarjana, heittoaikavälit tavanomaiset 5 metriä.

- Jokainen tikka, joka ei jää tauhuun, johtaa yhteen 60—100 m:n sakkokierrokseen

- Kilpailujoukkueita voidaan yhteen erään ottaa 5—6, joten jos joukkueita on useampia, suoritetaan kaikkien hiihdyttyä aikaveritailu. Nopeimmin radan kiertänyt on voittaja.

- Joukkueessa on 5 hiihtäjää.

Runsasta osanottoa toivoo **henkilöstöpalvelu**.

Kiitos muistamisesta jäädessäni vapaalle.

Matti Isomäki

Parhaimmat kiitokset työnantajalle, työnjohdolle ja työkavereille muistamisesta jäätyäni vapaalle.

Nimim. '1601 mm'



Kiitämme luottamuksesta työsuoje-luvaluutetun vaaleissa.

Heikki Tiihonen ja Reijo Pehkonen

KIITOKSET

Kiitokset työnjohdolle ja työtovereille, erityisesti sellun kakkosvuorolle, muistamisesta jäädessäni vapaalle.

Toivo Laine

Kiitos muistamisesta jäädessäni vapaalle.

Väinö Kapanen

Kiitos kaikille merkkipäivääni muistaneille.

Antti Ripatti

Lämmin kiitos muistamisesta.

Sulo Jäppinen

AVUSTUSKASSA TIEDOTTAA

Kärkkäinen jatkaa puheenjohtajana

Avustuskassan hallituksen puheenjohtajana jatkaa **Risto Kärkkäinen** ja varapuheenjohtajana **Jorma Sorsa**. Uutena jäsenenä aloitti **Irma Ojala**.

ELÄKKEELLE

Kymin Paperitelisuus Oy

Päälämmittäjä **Seppo Kivinen** (42 palvelusvuotta), käyttökonekko **Reijo Luomala** C-laitos (40), koneenhoitaja **Oiva Luukkonen** PK 7-9 (35), vesilaitoksen hoitaja **Pertti Salminen** Ky höyryvoimalaitos (30).

Kaukas Oy

Viilaaja **Erkki Knapp** Vo konekorjaamo (40)

Kotitalouskerho Akanat

Kotitalouskerho Akanoiden kerhoillat kevätkaudella: 19.1., 2.2., 16.2., 2.3., 16.3., 30.3., 13.4., 27.4., 11.5. ja 25.5. klo 18 seurakunnan tiloissa Valtakadulla. Kaikkea hyvää vuodelle 1994. **Raili**.

JÄRJESTÖT

Kuusankosken Sähkömiehet os. 74

Osaston 8.12.1993 pidetyssä syyskokouksessa tehtiin seuraavat henkilövalinnat vuodelle 1994.

Osaston puheenjohtajana jatkaa **Juhani Littman**, sihteerinä **Miika Suur-Hamari** ja taloudenhoitajana **Jaakko Lehto**.

Toimikuntaan valittiin: **Arvo Honkanen** (varalle **Kari Johansson**), **Pekka Tuomi** (**Jouni Kontio**), **Ari Laari** (**Antero Toivonen**), **Jukka Simpura** (**Osmo Penttilä**), **Ossi Laaksonen** (**Tapani Brandtell**), **Taisto Holopainen** (**Rauno Luostari-**nen), **Kari Tiitinen** (**Reijo Hölsä**).

Tilintarkastajiksi valittiin **Tuure Ainikkamäki** ja **Olavi Simonen** sekä varatilintarkastajiksi **Kari Palmu-**maa ja **Hannu Heikkinen**.

Opintosihteeriksi valittiin **Rauno Luostari-**nen ja **Opinto-**jaoston puheenjohtajana **Arvo Honkanen** ja **Hannu Heikkinen**.

Vapaa-aikajaoston puheenjohtajana on **Osmo Penttilä**. Vapaa-aikajaostoon kuuluvat **Taisto Olkkonen**, **Veli Eklund**, **Kari Tiitinen** ja **Hannu Heikkinen**.

Mökinhoitotoimikunnan puheenjohtajaksi valittiin **Ossi Laaksonen** ja **Jaoston** puheenjohtajaksi **Olavi Simonen**, **Toivo Miettinen**, **Jaakko Lehto** ja **Hannu Heikkinen**.

Lappalan kalastuskunnan kokouksiin osaston edustajaksi valittiin **Tapani Brandtell**.

TSL:n Kuusankosken opintojärjestön edustajistossa ovat **Rauno Luostari-**nen ja **Hannu Heikkinen** sekä varalla **Haron Dadu** ja **Ari Laari**.

APJ:n Kuusankosken paikallisjärjestön edustajistoon valittiin **Rauno Luostari-**nen, **Jukka Simpura** ja **Jaakko Lehto** sekä varalle **Taisto Holopainen**, **Arvo Honkanen** ja **Mikko Laine**.

APJ:n Kuusankosken paikallisjärjestön hallitukseen valittiin ehdolle **Tapani Brandtell** sekä varalle **Reijo Hölsä**.

Työsuoje-luasiamehiet **Kaukas Oy:n** Voikkaan paperitehtaalla ovat **Jaakko Lehto** sähkökorjaamo ja **Pekka Tuomi** mittarikorjaamo.

Työsuoje-luasiamehiet **Kymillä** ovat **Ossi Laaksonen** korjaamopalvelut, **Esa Karhu TAM 37** autom.ryhmä, **Jussi Tarjala Kni energia**, **Reijo Hölsä Ky energia**, **Pekka Salminen Kni hienopaperi**, **Kari Tiitinen hienopaperi**, **Hannu Heikkinen Ky vesivoima**.

KUOLLEITA

Edellisen lehden ilmestymisen jälke-keen tietoomme tulleet kuolleet eläkkeensaajat:

Veikko Helin, 75, Kouvolan kirjapaino (kuollut 18.12.), **Saara Kaukola**, 82, asunto-osasto (5.12.), **Eero Laitinen**, 68, Vo paperi (2.12.), **Laina Liimatainen**, 86, Vo kuljetus (26.11.), **Toivo Lindholm**, 76, Ky konekorjaamo (11.12.), **Viljo Makkonen**, 72, voimaosasto (14.12.), **Heikki Mauno**, 73, Ky konekorjaamo (26.11.), **Pentti Mäkelä**, 68, sellu (8.12.), **Arvo Niilola**, 81, Ky sähkökorjaamo (9.12.), **Johannes Partala**, 81, rakennusosasto (21.12.), **Jaakko Sundqvist**, 66, MG-paperi F-osasto (4.12.), **Bruno Villberg**, 69, Vo paperi (4.12.), **Bruno Ärling**, 75, Ky sellu (7.12.).

Työterveys tiedottaa

Työterveyshuollon sairaanhoidon lääkäripalvelujen vuosimaksu 1994

Laki työterveyshuoltopalvelujen lisäksi järjestettävien sairaanhoidon lääkäripalvelujen vuosimaksusta jatkuu ja on voimassa 31.12.1994 saakka.

Lain mukaan 100 mk:n vuosimaksu peritään työnantajan järjestämässä työterveyshuollossa sairauden vuoksi suoritettua vuoden ensimmäisestä käynnistä lääkärin vastaanotolla ja se oikeuttaa käyttämään lääkärin antamia sairaanhoidtopalveluja vuoden 1994 loppuun.

Maksu peritään vuonna 1994 työnantajalle ja sen perimisestä voidaan sopia työpaikkakohtaisesti.

Kansaneläkelaitos seuraa maksujen toteutumista ja vähentää työnantajalle tulevista korvauksista perittyjä maksuja vastaavan summan.

Maksuttomat palvelut

Lakisääteiset ennalta ehkäisevät

työterveyshuollon palvelut, esim. terveystarkastukset, pysyvät maksuttomina. Samoin työtapaturmakäynnit ja työterveyshoitajien antamat sairaanhoidopalvelut jäävät maksun ulkopuolelle.

Vuosimaksun suorittaminen Kymin työterveyskeskuksessa

Käytyjen neuvottelujen pohjalta on sovittu, että Kymin työterveyskeskuksesta ilmoitetaan työnantajalle maksua edellyttäviä palveluja käyttäneet henkilöt kuukausittain ja työnantaja perii kyseisen maksun henkilöiltä seuraavasta palkasta.

Maksu oikeuttaa käyttämään Kymin työterveyskeskuksen sairaanhoidtopalveluja vuoden 1994 loppuun.

Työterveyshuollon maksu ei oikeuta käyttämään kunnallisen terveyskeskuksen palveluja, vaan siellä käynneistä peritään erikseen maksu kunkin kunnan käytännön mukaan.

Kunnallisen terveyskeskuksen maksukuitti ei myöskään oikeuta käyttämään Kymin työterveyskeskuksen palveluja.

Mikäli vuosimaksuun liittyvissä

asioissa on kysyttävää voi ottaa yhteyttä: johtava työterveyshoitaja **Anna-Liisa Metsoon**, Kymin työterveyskeskus, puh 402 2380.

Terveystarkastukset 1994

Kymin työterveyskeskuksessa jatketaan vapaaehtoisia työterveyshoitajan tekemiä ikäryhmätarkastuksia entiseen tapaan.

Kuluvana vuonna tarkastetaan v. -29, -34, -39, -44, -49, -54, -59, ja -64 syntyneet yhtiön palveluksessa olevat henkilöt.

Työterveyshoitajat kutsuvat tarkastukseen osastojakonsa mukaisesti ja antavat tarvittaessa lisätietoja.

Lisäksi ne 55-, 60- ja 65-vuotiaat, jotka jäävät kuluvan vuoden aikana eläkkeelle (vanhuus, työkyvyttömyys, työttömyys ym.) voivat haakeutua tarkastukseen ottamalla yhteyttä oman osastonsa työterveyshoitajaan.

Terveystarkastuskäynnit eivät edellytä työterveyshuollon vuosimaksun suorittamista.



Piirros: Terttu Vuorio

Viides Aarnihiihto 25.—26.2.1994

Ohjelma:

Perjantai 25.2.

- Klo 15.00 Aarnihiihdon lähtö
- 16.30 Osastojenvälinen 5x2 km:n tikkaviesti (2 kilometrin mittaista kierrosta ja molempien päätteeksi heitettävä kahdesti viisi tikkaa tauluun. Jokaisesta ohimenneestä tikasta yksi 50—100 m:n sakkokierros. Ilmoittautumiset 23.2. mennessä Ky henkilöstöpalveluun.
- Klo 18—19 Opetusta ja opastusta suksenoittelussa.
- 18— Liukumäki lapsille ja lapsenmielisille liukureilla lasketellen.
- 19.30 Lasten liukumäkikilpailu.

Kuutamo, rakovalkea, jätkänkynttilät, laavu, lämmittelytelta, makkaranpaistoa, saunaa, mehua ja kahvia läpi yön Aarnihiihtoon osallistuville

Lauantai 26.2.

- Klo 11.00 TANDEM-haastehiihto, 4 henkeä/joukkue: Kymin ja Voikkaan johto, ammattiosastot, työosastot, Voikkaan Mestarikerho, Kymin Kerho jne. Kaksi henkilöä neljästä samanaikaisesti suksilla, matka n. 300 m.
- Ennen viestiä (ja suksienvaihtoa) golf-pallon koloheittoa.
- Ilmoittautumiset 23.2. mennessä Ky henkilöstöpalveluun (kymmenen kahdestakymmenestä)
- Klo 12—14 Hemekeittoa soppakanuunasta, annos 10 mk Opastusta ja opetusta suksenoittelussa
- Klo 15 Aarnihiihto päättyy, palkintoarvonnot.

HENKILÖSTÖ-PALVELU TIEDOTTAA

Tapahtumia

Aarnihiihdon ja tikkaviestin lisäksi liikuntarintamalla tapahtuu seuraavaa:

- **Kuusankosken tehtaitten mestaruushiihdot** ja katsastukset Kymenlaakson Viestiin Kuntotöyryssä ti 15.2. klo 17-9 km perinteisellä ja ti 22.2. klo 17-9 km vapaalla. Sarjat: yli 35 ja 45 v. Mestaruus ratkeaa yhteistuloksen perusteella. Ilmoittautuminen puoli tuntia ennen.

- **Kevään hiihtoviikolla 2.-9.4.** Lapsissa vielä muutama paikka. Soitele 2288.

- **45. Kymenlaakson Viesti 6.3.** Anjalankoskella.

- **Kuusankosken tehtaitten pilkipäivä** Lappalalla la 26.3.

Eerolan ladut

Eerolan laduilla hiihdettäessä on ehdottomasti pysyttävä merkityillä ja tehdyillä reiteillä. Ladun ulkopuolella hiihtäessä saatat aiheuttaa välillisesti vaurioita etenkin vierihoiden nurmelle.

Ei koiria ladulle!

Ladut ovat vain hiihtäjiä - eivät koiria varten.

Verlan lomamajojen varaukset

Sosiaaliasiantoimikunnan tekemän päätöksen mukaisesti ovat Verlan lomakylän käyttöoikeudet samanlaiset kaikille Kymmene-konserniin kuuluvilla henkilöillä.

Majavarauksia alkaneelle vuodelle vastaanotetaan Ky henkilöstöpalvelussa helmikuun 1. päivästä alkaen.

Juhannuksen osalta ovat etusijalla viikon varaukset. Lyhyempiä aikaisia varauksia juhannukseksi voi tehdä 23.5 alkaen.

Laskettelumatka Himokselle

Mikäli olet kiinnostunut laskettelusta Himoksella 2.3., varaa paikkasi Ky henkilöstöpalvelusta puh 2294. Matka ja päivälippu hintaan 140 mk.

HENKILÖUUTISET

Kymin paperintuotantoon uusi organisaatio

Kymin paperintuotannossa muodostettiin viime syksynä uusi organisaatio, joka sisäänajon jälkeen otettiin käyttöön vuoden vaihteessa.

Uudesta organisaatiosta haluttiin entistä selkeämpi ja nopeammin reagoiva. Sen tavoitteena on tiivistää tuotannon, kunnossapidon ja asiakaspalvelun välistä yhteistyötä sekä aikaansaada tehtäväkiertoa organisaation sisällä. Pitkään esillä ollut organisaation uudistamistarvetta käsiteltiin myös Kymi Nousee -projektin yhteydessä.

Uudessa organisaatiossa hienopaperitehdas sekä C- ja MG-paperi muodostavat yhteisen Kymin paperitehdas-nimisen tulosyksikön.

Kymin paperitehtaan johtajana toimi dipl.ins. **Boris Sundholm**, 56 ja hänen varamiehenään tehtaanjohtaja, dipl.ins. **Aulis Koikkalainen**, 60, jonka päävastuualueeseen kuuluvat edelleen päälylystyskone ja MG-paperikoneet.

Paperitehtaan tuotantojohtaja ins. **Jorma Latomäen**, 53, vastuualueeseen kuuluvat hienopaperitehtaan yhteiset toiminnot, joista tärkeimmät ovat paperikoneiden koordinoitavat, raaka-aineet, henkilöstö, koulutus- ja suojelukysymykset sekä koko paperitehtaan kunnossapito.

Olenaisimmat muutokset tuotanto-organisaatiossa ovat tapahtuneet kolmella hienopaperikoneella. Jokainen paperikone muodostaa tuotantolinjan, jonka johdossa on tuotantopäällikkö ja hänen apunaan teknisen palvelun päällikkö ja käyttöinsinööri. Tämä työryhmä vastaa alueellaan koneen operatiivisesta toiminnasta, laadusta, yhteyksistä asiakkaisiin sekä laadun, prosessin, koneistojen ja henkilöstön kehityksestä. Tuotantopäälliköt raportoivat tehtaanjohtaja Sundholmille.

Tuotantolinjojen työryhmät:

PK 7:n tuotantopäälliköksi on nimitetty dipl.ins. **Aleksander Schosckoff**, 49. Hän toimi aiemmin PK 7:n käyttö-päällikkönä. PK 7:n teknisen palvelun päälliköksi on siirtynyt dipl.ins. **Esko Leino**, 50, joka työskenteli tätä ennen teknisen myynnin päällikkönä markkinoinnissa. PK 7:n käyttöinsinöörinä jatkaa insinööri **Pekka Rekula**, 36.

PK 8:n tuotantopäälliköksi on nimitetty dipl.ins. **Timo Johansson**, 38. Hän oli aiemmin PK 8-9:n käyttö-päällikkö. PK 8:n teknisen palvelun päälliköksi on nimitetty dipl.ins. **Risto Turtiainen**, 52. Turtiainen siirtyi uuteen tehtäväänsä markkinoinnista, jossa hän työskenteli teknisen palvelun insinöörinä. PK 8:n käyttöinsinööriksi on siirtynyt ins. **Ismo Taskinen**, 30. Hän toimi tätä ennen laboratorioinsinöörinä.

PK 9:n tuotantopäälliköksi on nimitetty dipl.ins. **Arto Lindberg**, 33, joka työskenteli aikaisemmin hienopaperitehtaan kunnossapitopäällikkönä. PK 9:n teknisen palvelun päälliköksi on siirtynyt dipl.ins. **Henrik Karlsson**, 35. Hän oli aiemmin teknisen palvelun ja tuotekehityksen päällikkö markkinoinnissa. PK 9:n käyttöteknikonä jatkaa teknikko **Kosti Save-nius**, 55.

Kunnossapidosta vastaavat kunnossapitopäällikkö **Seppo Tolppala**, 39, konekunnossapitoinsinööri **Erkki Koskinen**, 52 ja automaatioinsinööri **Ahti Ekholm**, 33. He raportoivat paperitehtaan tuotantojohtaja Latomäelle.

Organisaatiouudistuksen yhtey-

dessä tavoitteeksi asetetun tehtäväkierron mukaisesti on aikaisemmin PK 8:n käyttöinsinöörinä toiminut ins. **Markku Elonen**, 35, siirtynyt rullien jälkikäsitteily käyttöinsinööriksi ja rullien jälkikäsitteily mestari **Jaakko Laurema**, 47, järjestelmän tukihenkilöksi teknologiaosastolle. Myös ins. Taskisen siirtymä PK 8:n käyttöinsinööriksi liittyy toteutettuun tehtäväkiertoon.

Arkkisalin ja paperivaraston organisaatio ei ole muuttunut. Toiminta jatkuu tuotantopäällikkö **Jarmo Järvisen**, 38, johdolla. Hän raportoi tehtaanjohtaja Sundholmille.

Paperitehtaan teknologiaosaston toiminta-alueella on laajennettu liittämällä sen alaisuuteen käyttölaboratorio. Teknologiaosaston toiminnasta vastaa teknologiajohtaja **Matti Sipilä**, 48.

Kuluvan vuoden keväänä äitiyslomalta palaava dipl.ins. **Lila Hyvärinen** siirtyy laadun hallintainsinööriksi teknologiaosastolle ja vastaa myös laboratorion toiminnasta. Dipl.ins. Hyvärinen työskenteli aikaisemmin teknisen palvelun insinöörinä markkinoinnissa.

Tietohallinto

Konsernin tietohallinnon järjestelyihin liittyen on Kymin tietohallinnossa toteutettu 1.1.1994 lukien seuraava organisaatiouudistus:

TTM **Tuomo Nurmi**, 45, on nimetty järjestelmäpäälliköksi vastuualueenaan talouden järjestelmät, itsenäiskäyttösovellukset sekä muut kuin tuotannon ja markkinoinnin järjestelmät. Hän raportoi tietohallintopäällikkö Pentti Kantolalle. Nurmen alaisuudessa jatkaa atk-suunnittelija Hannu Vesanen itsenäiskäyttösovellusten toteuttajana (taulukkolaskenta ym.).

Suunnittelija **Ritva Rätt**, 46, on siirtynyt konsernin tietohallinnosta Kymin tietohallintoon vastuualueenaan tekstin- ja kuvankäsittelyohjelmistojen käyttäjätuki. Hän raportoi Tuomo Nurmelle.

Kehitynsinööri **Anne Rainio**, 29, tehdaspalvelusta on nimitetty 1.2.94 lukien suunnittelijaksi Kymin tietohallintoon päävastuualueenaan käyttäjätukitehtävät yhdessä Ritva Rätin kanssa. Hän raportoi Tuomo Nurmelle. Lisäksi hän avustaa osaston hallinnollisissa tehtävissä sekä jatkaa kunnossapitojärjestelmän käyttäjäyhdyskunnana.

LuK **Pertti Rönkkönen**, 42, on nimitetty käyttö-päälliköksi vastuualueenaan atk-laitteiden hankinta, asennus-, huolto- ja käyttöpalvelut. Aiemmin hän toimi konsernin tietohallinnossa työasemaluvun esimiehenä. Hänen alaisuuteensa siirtyvät tehdastietokoneen käytönsuunnittelija Mikko Kekki sekä järjestelmäoperaattori Lea Nyberg. Rönkkönen raportoi Pentti Kantolalle.

Suunnittelija **Lasse Artevo**, 36, on siirtynyt konsernin tietohallinnosta Kymin tietohallintoon vastuualueenaan tietoliikenneyhteyksien ja -laitteiden suunnittelu ja ylläpito. Hän raportoi Pertti Rönkköselle.

Materiaalihallinto

Merkonomi **Antti Launikari**, 30, on 1.1.1994 alkaen nimitetty osto- ja varaosavaraston vastaavaksi varastonhoitajaksi.

Työteknikko **Juha Laakso**, 37, on 1.1.1994 alkaen nimitetty varastonhoitajaksi. Hän vastaa mm. varaston huoltolähetysistä.

Kymmene Oy

Teknillinen hallinto
Kymmene Oy:n teknilliseen hallintoon paperiteknologian kehityspäälliköksi on nimitetty helmikuun alusta 1994 lähtien dipl.ins. **John Lindahl**.

Lindahl on Kymmene-konsernissa ollut vuosina 1991—93 Chapelle Darblayn teknologia-päällikkönä Ranskassa ja toimii tällä hetkellä tuotantopääl-

HENKILÖUUTISET



Aleksander Schoschkoff



Esko Leino



Pekka Rekula



Timo Johansson



Risto Turtiainen



Ismo Taskinen



Arto Lindberg



Henrik Karlsson



Kosti Savenius



Tuomo Nurmi



Ritva Rätt



Anne Rainio



Pertti Rönkkönen



Lasse Artevo



Antti Launikari



John Lindahl

likkönä Kymin Paperiteollisuus Oy:ssä. Uudessa tehtävässään hän raportoi teknilliselle johtajalle Antti Larekselle.



Jukka Olkkonen



Vesa Moisio



Pekka Tiiliä

Teknillisen osaston päällikön dipl.ins. **Pertti Simolan** siirrettyä konsernin energiajohtajaksi teknillisen hallinnon organisaatio ja tehtävänjako muuttuvat ja siihen liittyen on vuoden alusta lähtien tehty seuraavat nimitykset:

Dipl.ins. **Harri Pajari** on nimitetty osastopäälliköksi vastuualueenaan konsernin investintisuunnittelun koordinaatio ja kehitys.

Ins. **Kari Makkonen** on nimitetty osastopäälliköksi vastuualueenaan erikoisprojektit sekä konsernin projektoiminnan ja teknisten tukitoimintojen kehittäminen.

Dipl.ins. **Risto Jokinen** on nimitetty suunnittelupäälliköksi vastuualueenaan tekniset ja taloudelliset analyysit.

Metsähallinto

Kymmene Oy:n metsähallinto- ja maankäyttöorganisaatiot on Tehdaspuun omistukseen liittyvistä järjestelyistä johtuen päätetty organisoida uudelleen. Siihen tähtäävät YT-neuvottelut henkilöstön kanssa aloitettiin kesäkuun 2.päivänä ja saatettiin päätökseen vuoden 1993 puolella. Organisaatioissa toteutetut muutokset ovat seuraavat:

Puuhuollot (Lappeenranta ja Kuusankoski)

Puuhuoltojen Lappeenranta ja Kuusankoski henkilöstö siirtyi 1.1.1994 Kaukas Oy:lle, Kymin Paperiteollisuus Oy:lle ja Schaudman Wood Oy:lle. Kymin palvelukseen siirtyvän puuhoito Kuusankosken henkilöstön tehtävistä tiedotetaan myöhemmin.

Kaukaan ja Kymin tehtaiden puuhoitoa ohjaa 1.1.1994 alkaen entis-

sen puuhoito Lappeenrannan johtaja, metsänhoitaja **Jukka Olkkonen**. Olkkosen sijoituspaikka on Kaukas Oy:n organisaatio Lappeenrannassa.

Puuhoito Kuusankosken johtajana toiminut metsänhoitaja **Pentti Solin** siirtyy Tehdaspuu Oy:n palvelukseen tuontipuupäälliköksi.

Puuhuolloissa Schaudman Wood Oy:n sahojen ja vaneritehtaiden puuhoitotehtävissä Savonlinnasta ja Jyväskylästä käsin toimineet kaksi hankintaesimiestä siirtyivät Schaudman Wood Oy:hyn perustettavaan puuhoito-organisaatioon.

Levyteollisuuden raaka-aineet

Levyteollisuuden raaka-aineet yksikkö siirtyi Schaudman Wood Oy:hyn perustettavaan puuhoito-organisaatioon, jonka johtajana toimii metsänhoitaja **Ilkka Lappalainen**. Hänen toimipaikkansa siirtyy Lappeenrannasta Heinolaan. Em. alue-esimiesten toimipaikkakunnat säilyvät entisinä.

Maankäyttöosasto

Maankäyttöosastosta on muodostettu Kymmene Oy:n kiinteistöhallinto, joka toimii konsernin keskusjohdon alaisuudessa ja jonka toimintapiiriin kuuluu lähinnä tuotannolliseen toimintaan liittyvät kiinteistöomaisuus konsernissa sekä konsernin omien tilojen maankäyttöasiat.

Kiinteistöhallinnon johtajana toimii metsänhoitaja **Vesa Moisio**. Moisio raportoi toimitusjohtaja Martin Granholmille.

Maankäytön kenttäorganisaatioissa toimivista metsäalan toimihenkilöistä osa siirtyi Tehdaspuu Oy:n organisaatioon 1.1.1994 alkaen.

Kiinteistöhallinnon vahvuus vuoden 1994 alussa on 14 vakinaista toimihenkilöä.

Keskusmetsäkonttori (johto, konttori ja suunnittelu)

Keskusmetsäkonttori jatkaa toistaiseksi entisessä kokoonpanossa — metsäjohtajana metsänhoitaja **Hans-Peter Blauberg**, suunnittelujohtajana metsänhoitaja **Kyösti Aspelund** ja konttoripäällikönä ekonomi **Ahti Nuottimäki** ja muodostaa 1.1.1994 alkaen jäljelle jäävän metsähallinnon. Sen vahvuus on 12 vakinaista toimihenkilöä. Se puretaan kuitenkin vuoden 1994 aikana sitä mukaan kuin tehtävät saadaan siirretyiksi Tehdaspuu Oy:n hoidettaviksi.

Siten toistaiseksi mm. puutilaukset Tehdaspuulle, puuraaka-aineen hintalaskelmat ja puulaskut, sidotun pääoman laskut ja kiinteiden kustannusten laskut hoidetaan edelleen metsähallinnosta käsin.

Yksityiskohtainen siirtämisaikataulu tehdään tilinpäätöskiireiden jälkeen helmi-maaliskuussa ja tehtävien siirroista tiedotetaan erikseen.

Neuvottelut henkilöstön uudelleen sijoittelusta ovat käynnissä.

Kiinteistotoimi

Kymmene Oy:n kiinteistöhallinnon tehtävänä on vastata konsernin omistaman kiinteän omaisuuden hoidosta ja hallinnosta mukaan lukien maankäyttö- ja kiinteistöasiat konsernin metsätiloilla.

Kiinteistöhallinnon johtajana toimii metsänhoitaja **Vesa Moisio**. Hän raportoi toimitusjohtaja Martin Granholmille.

Maankäyttöasioiden kenttäorganisaatiota johtaa aluemetsänhoitaja **Matti Piisilä**. Alue-esimiehinä toimivat:

- Itä-Suomessa, sijoituspaikka Joensuu, **Esko Venejärvi**
- Savossa, sijoituspaikka Kuopio, **Jouko Heikkinen**
- Keski-Suomessa ja Pohjanmaalla, sijoituspaikka Jyväskylä, **Pentti Pulkkinen**
- Kymenlaaksossa ja Etelä-Karjalassa, sijoituspaikka Kuusankoski, **Matti Korjala**.
- Alue-esimies **Timo Harju** toimii maankäytön ja ympäristöviestinnän erikoistehtävissä.

Kymmene Oy:n ja sen tytäryhtiön Oy Orte Ab:n omistamat rantatontit, taajamakohteet, asunto- ja kiinteistöyhtiöt ym. sellainen omaisuus, joka ei liity Kymmene Oy:n päätoimialaan, metsäteollisuuteen, on siirretty uudelle Werla-kiinteistö Oy-nimiselle yhtiölle.

Vesa Moisio toimii myöskin Werla-kiinteistö Oy:n toimitusjohtajana.

Kiinteistöhallinnon ja Werla-kiinteistöt Oy:n alueiden kaavoituksesta ja myynnistä vastaa kaavoituspäällikö **Samuli Eerolainen** ja niihin liittyvistä lakiasioista varanotaari **Kirsti Pekkala**.

Kiinteistöhallinnon ja Werla-kiinteistöt Oy:n toimipaikka on Lappeenranta. Edellä selostetut järjestelyt tulivat voimaan kuluvaan vuoden alussa.

Kaukas Oy

Yo.merkonomi **Reima Summanen**, 38, nimitetään 1.2.1994 alkaen myyntijohtajaksi vastuualueenaan kotimaan markkinointi. Summanen raportoi markkinointijohtaja Harry Heroldille.

Voikkaan paperitehdas

Voikkaan paperitehtaalla on tehty seuraavat nimitykset 1.2.1994 alkaen:

Myynti:

Ekon. **Juhani Nystén**, 50, nimitetään myyntijohtajaksi hoitamaan Kaukas Oy:n markkinointiin kilpailija-ja-

asiakasanalyysia. Hän on aikaisemmin toiminut MFC- ja LWC/SC-linjojen myyntijohtajana. Juhani Nystén raportoi markkinointijohtaja Harry Heroldille.

MKT **Vesa Halme**, 44, nimitetään myyntijohtajaksi vastuualueena MFS-linjan markkinointi ja LWC/SC-linjan myynnin koordinaatio sekä myyntiosaston toiminnan johtaminen. Hän on aikaisemmin toiminut MFS-linjan myyntijohtajana. Vesa Halme raportoi markkinointijohtaja Harry Heroldille.

Ins. **Sami Teittinen**, 32, nimitetään markkinointipäälliköksi vastuualueena MFC-myyntin tukeminen ja myyntiosaston operatiivisen toiminnan kehittäminen. Hän on aikaisemmin toiminut teknisen asiakaspalvelun päällikönä. Sami Teittinen raportoi Vesa Halmeelle.

Dipl.ins. **Aki Saarinen**, 26, nimitetään asiakaspalveluinsinööriksi. Hän on aikaisemmin toiminut MFC-linjan käyttöinsinöörinä. Asiakaspalveluinsinöörit Petri Salminen ja Aki Saarinen raportoivat Sami Teittiselle.

Myyntipalvelupäälliköiksi (Sales Service Manager) nimitetään KTM **Kari Ylönen**, 30, MFC-linja, DKK **Matti J Oksanen**, 45, MFS-linja ja FM **Reijo Yrjövuori**, 55, LWC/SC-linja. He ovat aikaisemmin toimineet linjojen tuotannon suunnittelupäällikköinä. Ylönen, Oksanen ja Yrjövuori raportoivat Vesa Halmeelle.

Tuotanto:

Paperitehtaan tuotantopäällikkö **DI Juha Käriäinen** siirtyy kahdeksi vuodeksi Chapelle Darblay Grand Couronnen tehtaan tuotantopäälliköksi 3.1.1994 alkaen. Hänen tehtäviään hoitaa MFC-linjan linjapäällikkö ins. Jarmo Pulli.

Dipl.ins. **Kai Latvala**, 36, nimitetään 1.3.1994 alkaen Voikkaan paperitehtaan tuotantopäälliköksi.

Ins. **Jarmo Pulli**, 32, nimitetään MFC- ja MFS-linjojen linjapäälliköksi. Hän on aikaisemmin toiminut MFC-linjan linjapäällikönä.

MFC-linjan käyttöinsinööriksi nimitetään dipl.ins. **Filip Sundholm**, 28. Hän on aikaisemmin toiminut LWC/SC-linjan päällystyksen ja jälkikäsitteilyn käyttöinsinöörinä.

Dipl.ins. **Stefan Fors**, 33, nimitetään LWC/SC-linjan päällystyksen ja jälkikäsitteilyn käyttöinsinööriksi. Hän on aikaisemmin toiminut tutkijana Kaukas Oy:n tutkimusosastolla.

Kehitys:

Voikkaan paperitehtaalle on perustettu laatujärjestelmäprojekti täydentämään nykyistä laatujärjestelmää siten, että ISO 9000 -sertifikaatti saadaan. Projektin johtoryhmään kuuluvat tehtaanjohtaja **Kari Kalliala**, tuotantojohtaja **Pertti Asunmaa** ja laboratorio- ja laatupäällikkö **Jouko Rantakokko**.

Laatujärjestelmäprojektin projekti-insinööriksi nimitetään ins. **Juha Mölsä**, 33. Hän on aikaisemmin toiminut MFS-linjan vanhempana käyttöinsinöörinä. Juha Mölsä raportoi Jouko Rantakokolle.

Schaudman Wood Oy

Tehdaspuun muututtua 1.1.1994 pelkästään Kymmene Oy:n puunhankintayhtiöksi, on puuraaka-ainehojauksessa tapahtunut muutoksia. Schaudman Wood -konsernin levyteollisuuden ja sahojen puuhoito-organisaatio johtajaksi on nimitetty metsänhoitaja **Ilkka Lappalainen**. Hänen esimiehensä on tuotantojohtaja **Olavi Mikkola**. Sihteerinä toimii **Anja Kyllönen**. Helmikuun alusta lähtien molempien toimipaikka on Heinola.

Metsätalousinsinööri **Alpo Vehkaja** on nimitetty Päijänteen alueen suunnittelupäälliköksi toimipaikkana Jyväskylä ja metsätalousinsinööri **Reijo Muhonen** Saimaan alueen suunnittelupäälliköksi toimipaikkana Savonlinna.

Combitrans Oy

Tytäryhtiön Maa ja Meri Oy:n laivaus-toiminnot on 1.1.1994 yhdistetty Combitrans Oy:n vientikuljetusosastoksi. Osaston johtajaksi on nimitetty valt. maist. **Harto Lehtonen**. Lahdesta käsin hoidetaan Schaudman Wood Oy:n levyteollisuuden vientilavaukset ja Helsingin toimipisteestä Euroopan suorat yksikkökuljetukset.

Maa ja Meri keskittyy edelleen Euroopan yksikköliikenteeseen ja huolintaan. Toimintojen pääpaino on konsernin vientikuljetuksia tukevassa ulkopuolisessa liiketoiminnassa. Toimintajohtajaksi on nimitetty **Jukka Keituri**.

Tehdaspuu Oy

Tehdaspuusta tuli 1.1.1994 alkaen Kymmene Oy:n yksin omistama tytäryhtiö. Sen hallitukseen kuuluvat pääjohtaja **Harri Piehl** (puheenjohtaja), toimitusjohtaja **Martin Granholm** ja metsäjohtaja **Hans-Peter Blauberg** Kymmene Oy:stä sekä toimitusjohtaja **Pekka Tiiliä**.

Tehdaspuussa on tehty seuraavia organisaatio- ja henkilöstöjärjestelyjä. **Keskushallinto ja yhtiön johto:** Yhtiön toimitusjohtaja on Pekka Tiiliä. Varatoimitusjohtaja **Olav Henriksen** vastuualueeseen kuuluvat tuonti, omat metsät ja ympäristöhoito sekä projektit. Henriksen jatkaa edelleen myös Pohjanmaan Puu Oy:n toimitusjohtajana.

Varatoimitusjohtaja **Timo Panhelainen** vastaa hankinnasta, ostosta ja hallinnosta.

Johtaja **Tero Ollilan** tehtäväkenttään kuuluvat lakiasiat, tarkastus, tiedotus, markkinointi ja yritys suunnittelu.

Tiedotuspäälliköksi on nimitetty **Esko Pakkanen**. Hän vastuualueeseensa kuuluvat myös markkinointi ja yritys suunnittelu.

Tuontipuuyksikköön on nimitetty tuontipuupäälliköksi **Pentti Solin** Kymmene Oy:stä ja kenttäpäälliköksi **Sepo Väyrynen**. **Jorma Kylmänen** jatkaa edelleen tuontipuupäällikönä.

Tehdaspuussa on kolme hankinta-alueita: Keski-Suomen, Etelä-Suomen ja Itä-Suomen hankinta-alueet, joissa on 16 piiriä.



NUMERO 1/1994

Toimitus: Kymin Paperiteollisuus Oy, viestintäosasto, 45700 Kuusankoski, puh.vaihde (951) 4021, telexi 52211 kymco sf, telekopio (951) 402 2186, memotunnus KYTIED.

Päätöimittaja: Reijo Virta, puh. (951) 402 2168.

Toimitussihteeri: Kimmo Rekimies, puh. (951) 402 2169.

Toimittaja: Irma Niemi, puh. (951) 402 2173.

Valokuvaaja: Tuomo Pitkänen, puh. (951) 3745 068.

Osoitteenmuutokset: Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167.

Kirjapaino: Nettopaino Oy, Korjalankatu 25, 45130 Kouvola, puh.vaihde (951) 3711 501.

Paperi: Griffin KymexCote 115 g/m², hiokeptoinen, kaksoispäällystetty painopaperi. Paperille on myönnetty pohjoismaisen ympäristömerkin käyttöoikeus, nro 404 012.

Lehden seuraava numero ilmestyy 25.2. Lehteen tarkoitettun aineiston on oltava perillä toimituksessa viimeistään 11.2. klo 16.00. ISSN 0358-416X.



KYMIN PAPERITEOLLISUUS

Jatkoka etusivulta.

tarvittaessa mustaa. Paperi ajetaan kopiokoneen läpi kolme tai neljä kertaa, yksi väri kerrallaan. Lopuksi värit kiinnitetään paperin pintaan kuumentamalla. Paperin sähköiset ominaisuudet vaikuttavat merkittävästi kopiolaatuun, koska kaikki värit pidetään kiinni paperin pinnassa pelkästään sähkövarauksella ennen kiinnitystä.

Usean värin käytöstä seuraa suuremmat värimäärät. Värin määrä lisää vielä se, että värikopiointissa kopioidaan usein kuvia, jolloin värien peittävyys on huomattavasti suurempi kuin mustavalkokopiointissa. Esimerkiksi tekstikopiointissa värien peitto on alle 5 prosenttia pinta-alasta, kun värikuva voi olla lähes koko A4-arkin kokoinen. Värin kiinnityksessä voidaan joutua käyttämään tehokkaampaa lämpökäsittelyä, jolloin paperin lämmönkesto- ja käpertyvyysominaisuuksien merkitys korostuu.

Myös paperin pinnan sileyys osoitautui Johanssonin mukaan kriittiseksi. Värit muodostuvat pienistä erivärisistä rasteripisteistä tai -linjoista. Jotta värit toistuivat hyvin, jokaisen pisteen on siirryttävä paperin pinnalle alkuperäisessä muodossa. Tulostustarkkuuden kasvaessa pisteiden väliset etäisyydet jäävät niin pieniksi, että paperin kuitujen väliin jäävät 'kuopat' heikentävät kopiojälkeä. Ainoa käytökelpoinen tapa riittävän sileyden saavuttamiseksi on paperin päällystäminen.

"Päällystys tuo mukanaan omat ongelmansa. Koska värit kiinnitetään kuumentamalla, perinteiset päällysteet eivät toimi elektrofotografisessa menetelmässä, vaan niiden sideaineet voivat tarttua kopiokoneen telastoihin. Kopiokone on myös hyvin arka pölylle. Tämän takia paperille oli kehitettävä oma kuumuutta kestävä päällyste, jonka ominaisuudet oli säädettävä siten, että väriaine tarttuu siihen hyvin kiinni", Johansson kertoo.

Värin puhtaus vaikuttaa selvästi lopputulokseen. Pohjan, jolle värit toistetaan, tulisi olla mahdolli-



Tutkimuspäällikkö Markku Johansson (vas.), PK 9:n teknisen palvelun päällikkö Henrik Karlsson ja PK 7:n tuotantopäällikkö Aleksander Schoschkoff ovat olleet mukana KymColour Copyn kehitystyössä.

KymColour Copy

simman väritön, minkä takia paperin vaaleus korostuu värikopiointissa. "Yksivärikopiointissa ei vaaleudella ole läheskään yhtä suuri merkitys. Mustan ja vaalean kontrasti on niin suuri, että yksivärinen teksti ja kuva ovat luettavissa tummemmallakin paperilla. Silmä on kuitenkin äärimmäisen herkkä vertaileva instrumentti ja tummalle pohjalle painetut monivärikuvat näyttävät likaisilta."

80-luvun lopulla värikopiointiin käytetyn paperin kulutus oli hyvin vaatimatonta. Digitaalitekniikan käyttöönotto ja mikrotietokoneiden nopea kehitys antoivat potkua värien käytölle tämän vuosikymmenen puolella: markkinoille tuli laitteita, joilla kuvat pystyttiin muuttamaan digitaaliseen muotoon ja jotka pystyivät käsittelemään värikuvan vaatimaa suurta tietomäärää.

Tekniikan kehittyessä väripaperin tutkimuksesta siirryttiin varsi-

naisen kehitystyöhön. "Kun oli selvitetty olemassa olevien paperien puutteet ja tiedettiin vaatimukset, ryhdyttiin kehittämään oikeanlaista päällystystä. Teimme laboratoriomittakaavassa koepäällystyksiä, joilla haettiin oikeaa reseptuuria. Näin päällystetyillä paperilla tehtiin koeajoja eri kopiokoneilla, jotta saimme selville, miten paperi käyttäytyy erilaisissa olosuhteissa. Tavoitteena oli alusta alkaen monikäyttöpaperi, joka toimii hyvin kaikissa tulostusmenetelmissä, myös värimustuslaitteiden tulostimissa", Johansson kertoo.

Ensimmäinen tehdaskoeajo tehtiin PK 7:lla vuoden 1993 keväällä. Koeajoista annettiin valikoidulle asiakaskunnalle koe-eriä testausta varten. Saadun positiivisen palautteen jälkeen tehdaskoeajoja jatkettiin ja viime joulukuussa valmistettiin ensimmäiset erät varsinaista tuotantolaatua. Myyntiin uusi paperilaatu tulee helmikuussa.

Kuusankoskella valmistettiin yli miljoona tonnia paperia

SUOMEN PAPERIKAUPUNGISSA Kuusankoskella tuotettiin paperia viime vuonna enemmän kuin koskaan ennen. Kymmene-konserniin kuuluvilla Kymin Paperiteollisuus Oy:n hienopaperitehtaalla ja Kaukas Oy:n Voikkaan paperitehtaalla valmistettiin yhteensä 1 012 000 tonnia paperia. Kymin osuus tuotannosta oli 600 392 tonnia ja Voikkaan 411 608 tonnia. Myös Kuusanniemen sellutehtaan viimevu-

osen tuotanto, 417 000 tonnia, on uusi ennätys.

Aikaisempi tuotantoennätys on vuodelta 1990, jolloin Kymin ja Voikkaan tehtailla tuotettiin yhteensä 918 000 tonnia paperia ja Kuusanniemen tehtaalla 386 000 tonnia sellua.

Kuusankoskella on valmistettu paperia vuodesta 1873 lähtien. Kymin ja Voikkaan paperitehtaiden yhteenlaskettu tuotanto runsaan

120 vuoden ajalta on lähes 21 miljoonaa tonnia. Vuotuinen tuotantomäärä pysyi nykyisiin lukuihin verrattuna melko pienenä runsaan puolen vuosisadan ajan, sillä ensimmäisen kerran 100 000 tonnin yhteinen vuosituotanto Kuusankoskella sijaitsevilla paperitehtailla ylitti vuonna 1931. Puolen miljoonan tonnin haamuraja vuosituotannossa ylittyi ensimmäisen kerran vuonna 1973.

HARRI LEPPÄNEN: Ajatuksista syntyy veistos

"VEISTOKSEN TEKO on vapaampan ja enemmän liikkumavaraa antavaa. Töiden kolmiulotteisuus ei ole pelkästään fyysistä. Siinä tulee myös henkinen syvyys täysin eri tavalla esiin kuin pinnassa tehtävällä työllä", toteaa taidegraafikko **Harri Leppänen**, jonka näyttely 'Paperiveistoksia' on avoinna Suomen paperitaidegalleriassa 20. maaliskuuta asti. Näyttelyn avajaiset olivat 13.1.

Leppänen työt ovat mielenkiintoisia, huolellisesti valmistettuja symboleita, ajatusten ja kokemusten vertauskuvia. "Ne ovat aineel-

listuneita ajatuksia - mikään ei tietenkään estä katsojaa kokemasta niitä toisin, hahmottamasta", taiteilija sanoo.

"Ideat tulevat siitä, mihin itse maailmalla törmää: matkailusta, vanhan ja uuden kulttuurin vastakohtaisuuksista. Ne perustuvat tuntoihin, mielikuviiin tai aistimuksiin."

Joihinkin töihin lehtikullalla tehty viimeistely saa veistoksiin metallimaisen vaikutelman. Mielestä herää epäily, että onko niillä mitään teke-



Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön apurahat

Apurahat julistetaan haettaviksi 15. päivään maaliskuuta 1994 klo 16.30 mennessä. Apurahoja voidaan myöntää ammattiin liittyvään opintotoimintaan tai muuhun itseopiskelu-, kulttuuri-, harrastus- tai virkistystoimintaan. Henkilökohtaisia apurahoja ovat oikeutetut hakemaan seuraavien yritysten palveluksessa olevat henkilöt ja heidän perheenjäsenensä:

Kuusankoski

- Kymmene Oy
- Kymin Paperiteollisuus Oy
- Kaukas Oy
- Oy Finnterminals Ab
- Combitrans Oy
- Finnish Chemicals Oy
- Oy Finnish Peroxides Ab

Helsinki

- Kymmene Oy

Apurahaa ovat oikeutetut hakemaan edellä mainittujen yhtiöiden eläkeläiset kuin myös ne Kymin eläkelaitosten eläkkeensaajat, joilla työssä ollessaan oli oikeus hakea säätiöltä apurahaa.

Myös eläkeläisten perheenjäsenet ovat oikeutetut hakemaan henkilökohtaisia apurahoja.

Yhteisökohtaisia apurahoja voivat hakea yksinomaan edellä mainituista yhtiöläisistä ja/tai eläkeläisistä koostuvat opinto- ja harrastusryhmät.

Lisäksi edellä mainituilla paikkakunnilla toimivat yhdistykset ja seurat voivat hakea yhteisökohtaisia apurahoja.

Anomukset on laadittava tarkoitusta varten laadituille lomakkeille, joita on saatavana yritysten toimistoista tai apurahalautakunnan sihteeriltä (puh. 951-402 2112). Hakemukset palautetaan osoitteella: Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiö, **Marjatta Käki**, 45700 KUUSANKOSKI.

Hallitus

Savukaasujen puhdistusta tehostetaan

Kuusanniemen sellutehtaan soodakattila 1:n savukaasujen puhdistusta tehostetaan. Nykyisten vuodelta 1964 peräisin olevien, peruskorjattujen sähkösuodinten rinnalle rakennetaan kolmas sähkösuodatin, joka otetaan käyttöön syyskuun puoleen väliin mennessä.

ABB ENVIRONMENTAL SYSTEMS Oy:n (entinen ABB Fläkt) toimittaman suotimen asennustyöt alkavat toukokuun alussa, jota ennen rakennetaan suotimen perustukset. Tarvittavat liitännät tehdään juhannusseisokin aikana.

Projektiin liittyy myös vanhan savukaasupesurin korvaaminen uudella laitteella, jonka toimittaa Tampella Power. Samalla soodakattilalle rakennetaan suurempi savupiippu. Pesurissa tullaan käsittelemään savukaasujen lisäksi myös soodakattila 1:n liuotimen höngät.

Savukaasupesurin asennustyöt tehdään rinnan sähkösuotimen kanssa. Pesuri otetaan käyttöön juhannuksen jälkeen. Sekä pesuri

että sähkösuodin sijoitetaan soodakattila 1:n sähkösuodinrakennuksen katolle.

Yli 20 miljoonaa markkaa maksavat investoinnit sekä samanlaisesti käyttöön otettava meesaunien sähkösuodin vähentävät huomattavasti Kuusanniemen sellutehtaan pölypäästöjä sekä pienentävät lämmön talteenottoa. Tehokkaamman pesurin ja uuden savupiipun ansiosta myös soodakattilan läheisyydessä esiintynyt pisarointi saadaan poistettua.

Investoinneilla varmistetaan, että tuotannon edelleenkin kasvaessa pystytään täyttämään yhä tiukkenavat pölypäästövaatimukset.

6-kattilan suodin käyttöön

Kymin höyryvoimalaitoksen 6-kattilan uusi sähkösuodin otettiin käyttöön jouluseisokin jälkeen. Yli 10 miljoonaa markkaa maksanut suodin vähentää kattilan pölypäästöt noin kymmenesosaan aiemmista arvoista. Suotimen toimitti ABB Fläkt Oy.

mistä paperitaiteen kanssa.

Teostensa visuaalisesta toteutuksesta Harri Leppänen kertoo, ettei yleensä tee luonnoksia, vaan rakentaa työt mielellään melko pitkälle.

"Veistoksen perusrunko voi olla esimerkiksi puuta tai styroxia. Kun runko on valmis se päällystetään pellavasta tehdyllä paperimassalla, joka tuo kuivuuksaan työhön oman ilmeensä. Paperimassa on ennen kaikkea halpa materiaali, halvempi kuin puu. Se on myös nopeampi ja helpompi käsitellä antaen enemmän mahdollisuuksia."

Ensimmäisen yksityisnäyttelynä Leppänen piti vuonna 1983 Helsingissä, minkä jälkeen hänellä on ollut lukuisia yksityis- ja yhteisnäyttelyitä kotimassa ja ulkomailla.

Harri Leppänen on toiminut aktiivisesti eri taiteilijajärjestöissä ja ollut mukana muodostamassa useita graafikkojen yhteisiä työhuoneita. Hän on myös osallistunut Suomen Taiteilijaseuran Afrikka-projektiin Tansaniassa. Leppänen on hiljattain perustanut yhdessä **Väiski Putkosen** kanssa paperitaiteen keskuksen Porvooseen.